



Rapport e quen annual 2015
Bericht und Jahresrechnung 2015

Rapport annual dalla suprastanza communal Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas conburgheisas e preziai conburgheis

Il 2015 ei staus per la suprastanza e l'administraziun communal in onn intensiv cun bia lavur. Per la finiziun da quei onn da gestiun essan nus loschs d'astgar presentar a Vus in quen annual 2015 excellent cun in cash-flow da 1'882'085.68 francs.

El decuors digl onn 2015 ha giu liug ina sera d'informaziun davart la revisiun dalla planisaziun locala e treis radunonzas communalas. A caschun dalla radunonza communal dil 8 da matg 2015 haveis Vus reelegiu mei per in'ulteriura perioda d'uffeci da quater onns. Per Vossa confidanza engrazieli jeu zun fetg. Jeu vegn a s'engaschar vinavon cun tutta forza per il beinstar da nossa vischnaunca. Era mes consuprastonts Pia Däscher-Casutt ed Oliver Darms haveis Vus reelegiu per ina proxima perioda da quater onns. Cordiala gratulaziun ad els per lur reelecziun e vinavon bia plascher e motivaziun egl uffeci.

Igl onn 2015 ha la suprastanza communal tractau differentas fatschentas en 32 sesidas. A caschun dallas treis radunonzas communalas han votantas e votants priu, sper las tractandas ordinarias, ils suandonts conclus:

Radunonza communal dil 8-5-2015

- Approbau in credit per sanar la pista da mountain-bike Crap Sogn Gion – Murschetg
- Approbau l'adattaziun dalla lescha da taglia
- Zona da baghegiar per indigens Er Liung: damondas per dar giu parcelas el dretg da baghegiar

Radunonza communal dil 25-06-2015

- Revisiun totala dalla planisaziun communal cun nova lescha da baghegiar
- Approbau la midada da project renovaziun Tegia Miez ed igl augment dil credit
- Approbau ils statuts dalla Regiun Surselva
- Approbau ils statuts dil circuit dil cudisch funsil Glion-Lumnezia
- Fixau la quota per la cumpra da schischom tras persunas digl exteriur

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Das Jahr 2015 war für den Gemeindevorstand und die Gemeindeverwaltung wiederum ein sehr intensives Arbeitsjahr. Als Abschluss dieses Geschäftsjahres sind wir stolz, Ihnen eine hervorragende Jahresrechnung 2015 mit einem Cash-Flow von 1'882'085.68 Franken präsentieren zu dürfen.

Im Verlauf des Jahres 2015 wurden ein Informationsabend betreffend Revision der Ortsplanung und drei Gemeindeversammlungen durchgeführt. Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 8. Mai 2015 haben Sie mich für eine weitere Amtsperiode von vier Jahren wiedergewählt. Für Ihr Vertrauen bedanke ich mich recht herzlich. Für das Wohlergehen unserer Gemeinde werde ich mich weiterhin mit aller Kraft einsetzen. Für eine weitere Amtsperiode von 4 Jahren wurden auch Pia Däscher-Casutt und Oliver Darms im Gemeindevorstand wiedergewählt. Herzliche Gratulation für diese Wiederwahl und weiterhin viel Freude und Motivation im Amt.

Während des Jahres 2015 hat der Gemeindevorstand in 32 Sitzungen verschiedene Geschäfte behandelt. Anlässlich der drei Gemeindeversammlungen wurden nebst den ordentlichen Traktanden auch folgende Beschlüsse gefasst:

Gemeindeversammlung vom 8.5.2015

- Kreditgenehmigung für Sanierung Bikestrecke Crap Sogn Gion – Murschetg
- Genehmigung Anpassung Steuergesetz
- Einheimischenbauzone Er Liung: Gesuche für die Abgabe von Parzellen im Baurecht

Gemeindeversammlung vom 25.6.2015

- Gesamtrevision Ortsplanung mit neuem Baugesetz
- Genehmigung Projektänderung Umbau Tegia Miez und Genehmigung Krediterhöhung
- Genehmigung Statuten Region Surselva
- Genehmigung Statuten Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia
- Festsetzung der Quote für den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland

Radunonza communal dils 8-12-2015

- Approbau il credit per ina tualetta publica a Bigliac
- Approbau il credit per prolungir il passapei all'entrada dil vitg
- Approbau il credit per remplazzar l'illuminaziun da vias cun cazzolas LED
- Approbau il credit per sanar baghetgs d'alp

L'adattaziun dalla quota per la cumpra da schischom tras persunas digl exteriur ha caschunau en nossa vischnaunca entginas midadas da possess che fussen autruisa buca stadas pussevlas. L'adattaziun ei succedida il dretg mument, pertgei en nossa vischnaunca ein actualmein biaras habitaziuns da vacanzas venalas.

Ina midada ha ei era dau ell'organisaziun dalla Regiun Surselva. La refuorma dil territori ch'ei entrada en vigur igl 1. da schaner 2016 ha sligiau sin ils 31 da december 2015 la suprastonza ed il parlament dalla Regiun. Per realisar quella midada meinan e decidan ils presidents communal dapi igl 1. da schaner 2015 ils fatgs dalla nova Regiun Surselva. En connex cun la refuorma dil territori han ins era aboliu ils cumins per ils 31 da december 2015.

Cun la midada dils statuts dil cudisch funsil ch'ei medamein entrada en vigur igl 1. da schaner 2016 remplazza la Conferenza dils presidents la radunonza da delegai e la suprastonza. Quella conferenza secumpona dils presidents communal dallas vischnauncas associadas. Dil circuit dil cudisch funsil Glion-Lumnezia fan las suandontas vischnauncas part: Ilanz/Glion, Lumnezia, Laax, Falera, Sagogn, Schluein, Val Stussavgia, Waltensburg/Vuorz ed Andiast.

Per igl 1. da matg 2015 ein ils presidents communal da Falera, Laax e Flem vegni elegi sco representants da lur vischnauncas el cussegl d'administraziun dalla Flem Laax Falera Management SA. Els remplazzan il comite directiv. Il niev cussegl d'administraziun secumpona dallas suandontas persunas:

Christian Lässer, president, Sogn Gagl; Adrian Steiger, president communal Flem; Franz Gschwend, president communal Laax; Wendelin Casutt-Cathomen, president communal Falera; Reto Gurtner, CEO Arena Alva SA; Urs Hassler, president Uniun da commerci e mistregn; Christoph Schmidt, president Uniun da hoteliers; Daniel Füglistner, directur Parkhotel Waldhaus Flem.

Per igl 1. da settember 2015 eis ei reussiu a nus da pladir André Gisler sco meinagestiu dalla Flem Laax Falera Management SA.

Gemeindeversammlung vom 8.12.2015

- Kreditgenehmigung für eine öffentliche WC-Anlage in Bigliac
- Kreditgenehmigung für die Verlängerung des Trottoirs beim Dorfeingang
- Kreditgenehmigung für den Ersatz der Strassenbeleuchtung mit LED-Lampen
- Kreditgenehmigung für die Sanierung von Alpanlagen

Durch die Anpassung der Quote für den Grundstückserwerb durch Personen im Ausland, hat es einige Handänderungen in unserer Gemeinde gegeben, die sonst nicht möglich gewesen wären. Diese Anpassung wurde zum richtigen Zeitpunkt vorgenommen, denn in unserer Gemeinde hat es im Moment viele Zweitwohnungen, die zum Verkauf stehen.

Eine Änderung hat es dieses Jahr auch in der Organisation der Region Surselva gegeben. Mit der Gebietsreform, die auf den 1. Januar 2016 in Kraft gesetzt wird, sind der Vorstand und das Parlament der Region per 31. Dezember 2015 aufgelöst worden. Damit diese Änderung umgesetzt werden konnte, führen und entscheiden seit 1. Januar 2015 die Gemeindepräsidenten über die neue Region Surselva. Im Zusammenhang mit der Gebietsreform sind auch alle Kreise des Kantons per 31. Dezember 2015 aufgelöst worden.

Mit der Änderung der Statuten des Grundbuchamtes, die per 1. Januar 2016 in Kraft treten, werden die Delegiertenversammlung und der Vorstand durch die Präsidentenkonferenz ersetzt. Die Präsidentenkonferenz setzt sich aus den Gemeindepräsidenten der angeschlossenen Gemeinden zusammen. Folgende Gemeinden sind dem Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia angeschlossen: Ilanz/Glion, Lumnezia, Laax, Falera, Sagogn, Schluein, Safiental, Waltensburg/Vuorz und Andiast.

Per 1. Mai 2015 wurden die Gemeindepräsidenten der Gemeinden Falera, Laax und Flims auch als Gemeindevertreter in den Verwaltungsrat der Flims Laax Falera Management AG gewählt. Mit der Besetzung des Verwaltungsrates durch die Gemeindepräsidenten konnte der Lenkungsausschuss aufgelöst werden. Der neue Verwaltungsrat setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

Christian Lässer, Präsident, St. Gallen; Adrian Steiger, Gemeindepräsident Flims; Franz Gschwend, Gemeindepräsident Laax; Wendelin Casutt-Cathomen, Gemeindepräsident Falera; Reto Gurtner, Präsident Weisse Arena AG; Urs Hassler, Präsident Handels- und Gewerbeverein; Christoph Schmidt, Präsident Hotelierverein; Daniel Füglistner, Direktor Hotel Waldhaus Flims.

Toni Bearth da Falera ha entschiet igl 1. d'uost 2015 siu emprendissadi mercantil tier la vischnaunca. El ei igl emprem emprendist che absolvescha sia formaziun professiunala tier la vischnaunca. Nus giavischein ad el tut bien per la nova fasa da sia veta, bia plascher e bien success en siu emprendissadi tier l'administraziun communal.

Per la fin da settember 2015 ha nies luvrer communal Marco Däscher visau sia piazza tier la vischnaunca. El era emploiaus tier la vischnaunca dapi igl 1. da settember 2012 sco coordinatur/responsabel per la gruppa dils luvrers. Nus engraziein zun fetg a Marco Däscher per sia buna lavur e giavischein ad el tut il bien e bia success en sia nova piazza. Siu successur ei Reto Casutt da Falera ch'ei entraus en piazza igl 1. da november 2015. Sperrond sin ina buna ed emperneivla collaboraziun giavischein nus ad el bia tschaffen d'ademplier sia incumbensa. Dapi igl 1. d'october 2015 meina il president communal la gruppa dils luvrers. La funcziun da coordinatur/responsabel per la gruppa dils luvrers ch'in dils luvrers communal surprندهva dat ei buca pli.

Finanzas

Cun in cash-flow da 1'882'085.68 francs presenta il quen annual dalla vischnaunca da Falera in resultat da record. Cunzun las entradas dallas taglias communalas ein curdadas ora bia pli aultas ch'igl onn 2014.

Las cefras en detagl:

Gudogn avon amortisaziuns e reservas	fr. 1'882'085.68
Amortisaziuns facultad finanziaria	fr. 500'000.00
Amortisaziuns ordinarias	fr. 414'577.00
Amortisaziuns extraordinarias	fr. 1'055'930.78
Reservas	fr. -142'322.65
Augment digl agen capital	fr. 53'900.55

Scola

Igl onn da scola 2015/16 ha entschiet ils 24 d'uost 2015 cun la messa da scola sper il lag da Laax. Ina porta sco simbol per ina nova entschatta ei stada il fil tgietschen dalla messa ed ins ei s'occupaus dalla damonda: tras tgei porta meina la veta?

Il suandont diember da scolars frequentan la Scolaviva a Falera: 12 scolarets da scoletta, 9 affons dalla 1. classa e 16 affons dalla 2. classa. En tut vegnan aschia 37 affons instrui a Falera. Ils affons dalla 3. tochen 6. classa frequentan la Scolaviva a Laax. Ella 3. e 4. classa ein 17

Per 1. September 2015 konnten wir auch André Gisler als Geschäftsführer der Flims Laax Falera Management AG wieder in unsere Region zurückholen.

Ab 1. August 2015 bilden wir auch unseren ersten Lernenden auf der Gemeindeverwaltung aus. Toni Bearth aus Falera hat zu diesem Zeitpunkt seine Lehre als Kaufmann bei der Gemeinde angetreten. Wir wünschen Toni Bearth alles Gute für seinen neuen Lebensabschnitt und viel Freude und Erfolg mit der Ausbildung als Kaufmann.

Per Ende September 2015 hat unser Gemeindearbeiter, Marco Däscher seine Stelle bei der Gemeinde gekündigt. Marco Däscher war seit 1. September 2012 bei der Gemeinde als Gemeindearbeiter und Koordinator/Verantwortlicher für die Arbeitsgruppe angestellt. Wir danken Marco Däscher recht herzlich für die gute Arbeit und wünschen ihm alles Gute und viel Erfolg mit seiner neuen Arbeitsstelle. Als Nachfolger konnten wir Reto Casutt aus Falera wählen. Reto Casutt hat seine Arbeitsstelle bei der Gemeinde am 1. November 2015 angetreten. Wir wünschen ihm viel Freude mit der neuen Aufgabe und hoffen auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit. Ab 1. Oktober 2015 werden die Gemeindearbeiter neu durch den Gemeindepräsidenten geführt. Die Funktion als Koordinator und Verantwortlicher für die Arbeitsgruppe, die bisher jeweils ein Gemeindearbeiter ausgeführt hat, wurde gestrichen.

Finanzwesen

Mit einem Cash-Flow von 1'882'085.68 Franken schliesst die Jahresrechnung der Gemeinde Falera mit einem Rekordergebnis. Vor allem sind die Einnahmen bei den Gemeindesteuern viel höher ausgefallen als im Jahr 2014.

Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

Gewinn vor Abschreibungen und Reserven	Fr. 1'882'085.68
Abschreibungen Finanzvermögen	Fr. 500'000.00
Ordentliche Abschreibungen	Fr. 414'577.00
Ausserordentliche Abschreibungen	Fr. 1'055'930.78
Reserven	Fr. -142'322.65
Erhöhung Eigenkapital	Fr. 53'900.55

Schulwesen

Das neue Schuljahr 2015/16 startete am 24. August 2015 mit der Schulmesse in Laax am See. Thema der Schulmesse war eine Türe, symbolisch stehend für einen Neuanfang oder durch welche Tür führt das Leben.

affons, quellas duas classas vegnan menadas communa-blamein. 15 affons frequentan la 5. e 21 affons la 6. classa. A Laax frequentan cunqui en tut 53 affons la scola primara. Sin il scalem superiur a Laax vegnan 58 affons instrui, da quels ein 13 da Falera, 30 da Laax, 7 da Sagogn ed 8 da Schluein.

El cussegl da scola ha ei buca dau midadas. Il cussegl dil consorzi da scoletta e dalla scola primara secumpona dallas suandontas personas: Christian Capaul, Laax (president); Pia Däscher-Casutt, Falera (vicepresidenta); Fabian Huonder, Falera e Christoph Kälin, Laax. Dil cussegl dil consorzi dil scalem superiur fan part Christian Capaul, Laax (president); Marina Cavelti-Mathiuët, Sagogn (vicepresidenta); Andrea Montalta-Kluser, Schluein e Pia Däscher-Casutt, Falera.

Entginas midadas ha ei denton dau ella squadra dil personal d'instrucziun. Suentar 23 onns ha Carli Blumenthal bandunau la Scolaviva, el ha anflau ina nova sfida en Val Lumnezia. Il davos ha el instrui la 4. classa a Laax. Nus engraziein a Carli Blumenthal per siu grond engaschi e giavischein ad el mo il meglier per il futur.

Per la fin digl onn da scola 2014/15 ei Josefina Candrian-Casutt vegnida pensiunada. Ella ha menau 13 onns la scoletta a Falera. Nus engraziein ad ella per sia gronda lavur e giavischein ad ella tut bien per la nova fasa dalla veta.

Monica Calonder ei sedecidida da prender per mauns ina nova sfida alla scola da Trin. Era ad ella engraziein nus per siu engaschi e giavischein tut bien per il futur. Ella ha instrui igl onn vargau a Falera la 2. e 3. classa.

Toni Camenisch che ha instrui la 5. classa a Laax ei ius en pensiun suenter 41 onns. Era ad el giavischein nus tut bien per quella nova fasa dalla veta.

Per il scalem primar dalla Scolaviva havein nus saviu engaschar las suandontas personas d'instrucziun: Angela Deflorin, Claudia Meisser e Christin Caduff. In cordial beinvegni allas novas scolastas e tut bien per lur sfida professiunala e bia plascher d'instruir ils affons.

Las suandontas personas instrueschan igl onn da scola 2015/16 las classas dil scalem primar e las scolettas:

1./2. scoletta Falera:	Regula Casanova Camathias
1. scoletta Laax:	Barbara Rupp
2. scoletta Laax:	Riccarda Camenisch Kongo
1. classa:	Angela Deflorin
2. classa:	Rosita Casutt-Derungs
3./4. classa:	Claudia Meisser
5. classa:	Christin Caduff
6. classa:	Serafin Sgier

Folgende Anzahl Schüler besuchen die Schule Scolaviva in Falera: 12 Kinder im Kindergarten, 9 Kinder in der 1. Klasse und 16 Kinder in der 2. Klasse. Somit werden am Schulstandort Falera total 37 Kinder unterrichtet. Die Kinder der 3. bis 6. Klasse besuchen die Scolaviva in Laax. In der 3. und 4. Klasse werden 17 Kinder unterrichtet. Diese zwei Klassen werden zusammen geführt. 15 Kinder besuchen die 5. Klasse und in der 6. Klasse sind es 21 Kinder. Am Schulstandort Laax werden somit total 53 Kinder der Primarschule unterrichtet. In der Oberstufe in Laax werden total 58 Kinder unterrichtet. Davon sind 13 Kinder aus Falera, 30 Kinder aus Laax, 7 Kinder aus Sagogn und 8 Kinder aus Schluein.

Die Zusammensetzung des Schulrats ist unverändert geblieben. Der Schulrat des Kindergarten- und Primarschulverbandes setzt sich wie folgt zusammen: Christian Capaul, Laax (Präsident); Pia Däscher-Casutt, Falera (Vizepräsidentin); Fabian Huonder, Falera und Christoph Kälin, Laax. Der Schulrat des Oberstufenschulverbandes setzt sich aus folgenden Personen zusammen: Christian Capaul, Laax (Präsident); Marina Cavelti-Mathiuët, Sagogn (Vizepräsidentin); Andrea Montalta-Kluser, Schluein und Pia Däscher-Casutt, Falera.

Im Lehrerteam gab es hingegen einige personelle Änderungen. Nach 23 Jahren hat Carli Blumenthal die Scolaviva verlassen und eine neue Herausforderung in der Val Lumnezia angenommen. Er unterrichtete zuletzt die 4. Klasse in Laax. Wir danken Carli Blumenthal für seinen grossen Einsatz und wünschen ihm für seine Zukunft nur das Beste.

Josefina Candrian-Casutt ist auf Ende des Schuljahres 2014/15 in den Ruhestand getreten. Sie hat den Kindergarten in Falera 13 Jahre unterrichtet. Wir danken Josefina Candrian-Casutt für ihren grossen Einsatz und wünschen ihr alles Gute für den neuen Lebensabschnitt.

Monica Calonder hat sich entschieden eine neue Herausforderung in Trin anzunehmen. Auch ihr danken wir für ihren Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Sie hat letztes Jahr in Falera die 2. und 3. Klasse unterrichtet.

Toni Camenisch, der die 5. Klasse in Laax unterrichtet hat, geht nach 41 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand. Auch ihm wünschen wir für seinen neuen Lebensabschnitt alles Gute.

Wir konnten für die Primarstufe der Scolaviva folgende Personen neu einstellen: Angela Deflorin, Claudia Meisser und Christin Caduff. Wir heissen die neuen Lehrerinnen in der Scolaviva herzlich willkommen und wün-

Suentar ina liunga fasa da renovaziun accumpignada da canera e puorla che ha duvrau bia pazienza dils scolars e dils scolasts ha la casa da scola a Laax saviu vegnir inaugurada il schaner 2015 cun ina fiasta. Las novas stanzas d'instrucziun ein fetg bialas, claras e grondas.

A Falera han Rosita Casutt e Monica Calonder prepara cun la 1. tochen la 3. classa ina producziun per la fin digl onn da scola. Nus engraziein ad ellas per la gronda lavur, igl ei stau in success cumplein.

Fatgs da construcziun, vias communalas, provediment d'aua, allontanaziun d'aua piarsa

Fatgs da construcziun

Igl onn 2015 ha la cumissiun da baghegiar tractau e concediu 62 damondas da baghegiar a caschun da quarter sesidas. El detagl setracta ei d'ina nova casa d'ina famiglia, nov lubientschas per annexas, renovaziuns ni sanaziuns, 13 lubientschas per baghetgs ordeifer la zona da baghegiar e 39 comunicaziuns da baghegiar.

Vias communalas

Cun far la cuvrida fina han ins saviu finir igl onn 2015 la sanaziun dil davos toc teis dalla Via Fuorns. Sco mintg'onn han ins era fatg diversas lavurs da manteniment sin las vias communalas el vitg.

Provediment d'aua

Era el sector dil provediment d'aua havein nus surdau il 2015 entginas lavurs.

Consum d'aua e reserva d'aua

Il consum d'aua ei s'augmentaus levamein enviers igl onn 2014 (+2'706 m³). Igl onn 2015 han ins duvrau ella vischnaunca da Falera 172'872 m³ aua. La media dil quantum d'aua ellas fontaunas ei il 2015 cun ver 487'518 m³ ella media dils onns dapi il 2001 (media 488'587 m³).

Sanaziun dallas tschaffadas Crappa Grossa e Muletg Grond/ regulaziun dil provediment

Igl onn 2015 havein nus sanau las tschaffadas Crappa Grossa e Muletg Grond. Las lavurs han entschiet la fin d'uost ed han cuzzau tochen il december 2015. Lu havein nus puspei saviu prender en funcziun igl implont. Las novas combras d'aua corrispundan uss a tut ils criteris dalla garanzia da qualitat. Las lavurs han saviu vegnir fatgas enteifer il rom dil credit concediu. Uss ein ulteriuras fontaunas e combras d'aua dil provediment d'aua dalla vischnaunca da Falera modernisadas e sin il niev stan dalla tecnica. Ils proxims onns stuein nus sanar cun tinuadamein ulteriuras fontaunas ed implonts dil prove-

schen ihnen für die neue Herausforderung alles Gute und viel Spass beim Unterrichten unserer Kinder.

Folgende Lehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2015/16 die Klassen der Primarstufe und des Kindergartens in der Scolaviva:

1./2. Kindergarten Falera:	Regula Casanova Camathias
1. Kindergarten Laax:	Barbara Rupp
2. Kindergarten Laax:	Riccarda Camenisch Kongo
1. Klasse:	Angela Deflorin
2. Klasse:	Rosita Casutt-Derungs
3./4. Klasse:	Claudia Meisser
5. Klasse:	Christin Caduff
6. Klasse:	Serafin Sgier

Das Schulhaus in Laax konnte nach einer langen Umbauphase mit Lärm, Staub und viel ertragener Geduld der Schüler und Lehrer im Januar 2015 mit einer Feier eingeweiht werden. Die neuen Räumlichkeiten sind sehr schön, hell und gross geworden.

In Falera haben Rosita Casutt und Monica Calonder, als Abschluss des Schuljahres, eine Aufführung mit der 1., 2. und 3. Klasse einstudiert. Wir danken Ihnen für die grosse Arbeit, es war ein voller Erfolg.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung

Bauwesen

Im Jahr 2015 wurden während den vier Sitzungen der Baukommission total 62 Baugesuche behandelt und bewilligt. Die 62 Gesuche setzten sich aus einer Bewilligung für einen Neubau eines Einfamilienhauses, 9 Bewilligungen für Anbauten, Umbauten oder Sanierungen, 13 Bewilligungen für BAB Bauten ausserhalb der Bauzone und 39 Baumitteilungen zusammen.

Gemeindestrassen

Im Jahre 2015 wurde mit dem Einbau des Feinbelags die Sanierung des letzten Steilstücks der Via Fuorns fertig erstellt. Wie jedes Jahr wurden auch diverse Unterhaltsarbeiten an den Gemeindestrassen im Dorf vorgenommen.

Wasserversorgung

Im Bereich der Wasserversorgung wurden auch im Jahre 2015 einige Arbeiten vorgenommen.

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

Der Wasserverbrauch hat gegenüber 2014 leicht zugenommen (+2'706 m³). 2015 wurden 172'872 m³ Wasser in der Gemeinde Falera verbraucht. Die Quellschüttun-

diment d'aua. Era la software e la hardware dalla regulaziun ein uss actualas.

Producziun d'energia ovra hidraulica pintga Clis

La producziun d'energia ei stada cun 202'603 kWh ca. 8% sut la media dils davos 15 onns. La producziun pli bassa ei la conseguenza dalla munconza d'aua ord las fontaunas Crappa Grossa e Muletg Grond ch'ei stadas ord funcziun duront la sanaziun. Cumparegliau cun il 2014 ha in quantum d'aua da ca. 20% muncau per la producziun d'electricitad. Ultra da quei ei igl onn 2015 staus fetg schetgs. La turbina ha funcziunau igl onn 2015 senza disturbis ed interrupziuns.

Garanzia da qualitat dil provediment d'aua

Igl onn 2015 havein nus introduciu il sistem QS. Ils process ston vegnir optimai ed adattai cuntinuadamein. Plinavon ha igl Uffeci per la natira ed igl ambient dil Grischun relaschau igl onn 2014 ina directiva, tenor la quala tut las vischnauncas el cantun Grischun ston definir definitivamein lur zonas da schurmetg per fontaunas. Nus havein fatg las lavurs necessarias al liug e documentau ellas.

Allontanaziun d'aua piarsa

Per l'allontanaziun d'aua piarsa ha ei dau il 2015 neginas lavurs ella vischnaunca da Falera.

Las lavurs finalas dil plan general d'allontanar l'aua piarsa havein nus saviu concluder la fin digl onn 2015 cun in retard da plirs onns. Nus havein finiu tut las lavurs dallas fasas 1, 2 e 3 (preprojects). Il december 2015 havein nus inoltrau la lavur agl Uffeci per la natira ed igl ambient dil Grischun.

Ella serenera Gruob a Schluein han ins saviu terminar las lavurs da sanaziun 2010–2015 senza surpassar ils cuosts. Ussa ha il consorzi per las auas piarsas a disposiziun ina serenera fetg moderna. Il menaschi ei fetg spargnus en cumparegliaziun cun autras sereneras el cantun Grischun, quei oravontut pervia dalla semplia structura organisatorica dil consorzi.

Forestalessers, vias da meglieraziun, pumpiers, agricultura, alps

Forestalessers

Igl onn 2015 han ins aunc stuiu remplazzar biaras plantas ch'il stemprau digl uost 2014 haveva derschiu. En tut ein quei stai 1'789.12 m³. Las quantitads pintgas da tochen 50 m³ ha la gruppa d'aua Laax/Sagogn surpriu, per las pli grondas ein ils impressaris da lenna stai re-

gen liegen mit rund 487'518 m³ im Durchschnitt seit 2001 (Schnitt 488'587 m³).

Sanierung Quellfassungen Crappa Grossa und Muletg Grond/Steuerung Wasserversorgung

Im Jahre 2015 wurden die Quellen Crappa Grossa und Muletg Grond saniert. Die Bauarbeiten begannen Ende August und dauerten bis zur Inbetriebnahme im Dezember 2015. Die neuen Brunnenstuben erfüllen nun alle Anforderungen der Qualitätssicherung. Die Arbeiten konnten unter Einhaltung des Kredits abgeschlossen werden. Nun sind weitere Quellen und Brunnenstuben der Wasserversorgung der Gemeinde Falera auf dem Stand der Technik gebracht worden. In den nächsten Jahren sind weitere Quellen und Bauwerke laufend zu sanieren. Auch die Software und Hardware der Steuerung der Wasserversorgung wurde auf dem neusten Stand gebracht.

Energieproduktion Kleistwasserkraftwerk Clis

Die Energieproduktion lag mit 202'603 kWh ca. 8% unter dem Durchschnitt der letzten 15 Jahre. Die verminderte Produktion ist auf das fehlende Wasser aus den Quellen von Crappa Grossa und Muletg Grond zurückzuführen, da diese Quellen während der Sanierung ausser Betrieb waren. Gegenüber dem Jahr 2014 fehlten dadurch ca. 20% Wassermenge zur Stromproduktion. Ebenfalls war das Jahr 2015 witterungsmässig sehr trocken. Die Turbine ist im Jahr 2015 ohne Störungen und Ausfälle gelaufen.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Die Einführung des QS-Systems wurde im 2015 vorgenommen und ist in Anwendung. Die Abläufe müssen laufend optimiert und angepasst werden. Zudem hat das Amt für Natur und Umwelt Graubünden im Jahr 2014 die Weisung erlassen, dass alle Gemeinden im Kanton Graubünden die definitive Ausscheidung der Quell-schutzzonen vorzunehmen haben. Die notwendigen Feldarbeiten und Ausscheidungen wurden im Jahr 2015 vorgenommen und werden nun dokumentiert.

Abwasserentsorgung

Bei der Abwasserentsorgung wurden in der Gemeinde Falera keine Arbeiten vorgenommen.

Die Abschlussarbeiten des Generellen Entwässerungsplanes GEP konnte nach jahrelanger Verzögerung auf Ende 2015 abgeschlossen werden. Dabei wurden alle Arbeiten der Phase 1, 2 und 3 (Vorprojekte) bis Ende 2015 abgeschlossen. Die Abgabe beim Amt für Natur und Umwelt Graubünden wurde im Dezember 2015 vorgenommen.

sponsabels. Tenor il plan da menaschi han interpresas forestalas aunc organisau in tagl a Preis/Flurius cun duas lingias da sugas. Ord quei tagl han ellas saviu gudignar 323 m³ lenna da vischnaunca e 230.56 m³ lenna da privats. Per formar e sviluppar igl uaul han ins tgirau el decuors digl onn igl uaul giuven els territoris Preis, Prau da Punt e Tgerblada.

Damai che nus havein saviu tschentat cun il selvicul-tur Maurus Cavigelli baul la primavera 2015 treis tochen quater traplas en loghens exponi, havein nus saviu schanegiar dètg bein igl entir territori d'aua dil bau-scorsa. Cunquei ch'igl ei stau cauld e bi la primavera e la stad, ei quei stau cundiziuns optimalas per las larvas dil bau-scorsa.

Vias da meglieraziun

Sin l'entira reit dallas vias da meglieraziun remplazzein nus cuntinuadamein ils spigials vegls. Era las vias vegnan sanadas mintg'onn e survegnan toc per toc ina nova cuvrida da gera. Igl onn vargau havein nus fatg las vias Cavarschons tochen Val Marina, Chischluns en direcziun Prau Migiur, il tschancun Pardi en direcziun Badugns sco era il toc Chinginas a Nomens ed a Cains.

Per impedir emissiuns da puorla havein nus schau asfaltar ina part dallas vias da meglieraziun a Clis e Giaus Sut. En connex cun la lavur d'asfaltar la via a Clis ei il radius dalla storta existenta en direcziun Tuaul medema-mein vegnius slargaus ed asfaltaus.

Pumpiers

En tut han ils pumpiers organisau igl onn vargau 17 seras d'exercezis per igl entir corp, dividius ellas differents gruppas e funcziuns. La stad 2015 ei stada fetg caulda e schetga, aschia ch'igl ei stau fetg prigusul d'envidar fiugs el liber. Malgrad quei essan nus per cletg vegni schanegiai d'incendis da cultura ni d'auters barschaments pli gronds. En 13 cass ein ils pumpiers vegni alarmai. Ils motivs ein stai differents: falli alarms, donns d'aua, fimeras en garaschas, pigns incendis da cultura ed auters. Grazia all'intervenziun sperta e professionala dils pumpiers han ins denton saviu evitar donns pli gronds. Il zercladur 2015 han ils pumpiers retschert in niev pick-up per empremas aziuns. Ei setracta d'in Amarok dalla marca VW cun equipament special. La fin dil 2015 ha il vicecumandant dil corp, Gieri Blumenthal, terminau sia activitad pervia dalla limitaziun da vegliadetgna. Tochen la fusiun dils pumpiers dallas vischnauncas Laax e Falera ei Gieri Blumenthal staus cumandant dils pumpiers da Falera. Cun la fusiun ha el surpriu il post dil vicecumandant dil corp da pumpiers Laax/Falera. Nus engraziein a Gieri Blumenthal per siu engaschi da biars onns en favur dalla vischnaunca da Falera.

Bei der Abwasserreinigungsanlage Gruob in Schluein konnten die Sanierungsarbeiten 2010–2015 mehrheitlich abgeschlossen werden. Die Kosten konnten gemäss Voranschlag eingehalten werden. Nun verfügt der Abwasserverband über eine sehr moderne Abwasserreinigungsanlage. Im Vergleich zu anderen Abwasserreinigungsanlagen im Kanton Graubünden, ist der Betrieb sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Feuerwehr, Landwirtschaft, Alpen

Forstwesen

Im Jahr 2015 mussten noch viele Bäume vom Sturm des Jahres 2014 aufgeforstet werden. Total waren dies 1'789.12 m³. Kleine Mengen bis 50 m³ wurden von der Forstgruppe Laax/Sagogn erledigt. Die grösseren Mengen wurden von Holz-Unternehmern ausgeführt. Nach Betriebsplan wurde noch ein Holzschlag ab Stock durch Unternehmer in Preis/Flurius mit zwei Seillinien durchgeführt. Aus diesem Schlag konnten 323.00 m³ Gemeindeholz und 230.56 m³ Privatholz geerntet werden. Im Laufe des Jahres wurde im Bereich Preis, Prau da Punt und Tgerblada Jungwaldpflege für die Gestaltung und Entwicklung des Waldes vorgenommen.

Da wir mit dem Förster Maurus Cavigelli früh im Frühling 2015 drei bis vier Fallen an exponierten Waldstücken aufstellen konnten, sind wir auf das gesamte Waldgebiet vom Borkenkäfer ziemlich verschont geblieben. Da der Frühling und Sommer schön und warm war, waren dies die optimalen Voraussetzungen für die Entlarvung der Borkenkäfer.

Meliorationsstrassen

Auf dem ganzen Meliorationsstrassennetz werden laufend die alten Querabschläge ersetzt. Auch die Strassen werden jedes Jahr laufend stückweise neu eingekiest und saniert. Letztes Jahr wurden die Strassen Cavarschons bis Val Marina, Chischluns Richtung Prau Migiur, der Abzweiger Pardi Richtung Badugns und Chinginas Richtung Nomens und Cains erstellt.

Ein Teil der Meliorationsstrassen in Clis und Giaus Sut wurden neu asphaltiert. So können Staubimmissionen verhindert werden. Im Zusammenhang mit der Asphaltierung in Clis, wurde der Radius der bestehenden Strassenkurve Richtung Tuaul vergrössert und ebenfalls asphaltiert.

Agricoltura, alps

Per las alps ei la stad 2015 stada fetg biala e caulda. Las cundiziuns dall'aura ein stadas idealas per carstgauns ed animals. Malgrad las temperaturas cauldas e fetg pouca plievgia han ils animals saviu restar cun avunda arvadi tochen l'entschatta settember 2015 sin las alps.

Turissem, cultura

Turissem

Cun introducir la nova taxa da hosps e da turissem han ins tschentau la basa finanziaria per slargar e mantener la purschida turistica ella destinaziun Flem-Laax-Falera. Cun suttascriber il contract dalla destinaziun, statur il niev cussegl d'administraziun ed eleger il meina-gestiun André Gisler han ins tschentau igl onn vargau il fundament per ils ulteriurs pass per l'organisaziun reussida dalla destinaziun. El decuors digl onn vargau ei la purschida per nos hosps vegnida slargada supplementarmein. Entgins exempels da Falera: igl unviern han ins installau cazzolas specialas, aschia ch'igl ei ussa pusseivel da scursalar la notg da Curnius a Falera. Ina nova punt da lenn duei possibilizar da duvra la pista tochen tier la fermata. Pervia dalla munconza da neiv ha ella deplorablamein buca saviu vegnir prida en funcziun. El Parc La Mutta han ins sanau la primavera ils trutgs e las scalas e segirau els cun tschabergals novs. Sper la piazza da termagliar han ins puspei installau ina tualetta mobila. El decuors dil 2016 duei quella vegnir remplazzada cun ina tualetta stabla. Commembers dil schurmetg civil han sanau ensemen cun luvriers da vischnaunca sendas da viandar ed instalau ina nova fueina sper la via en direcziun Ladir. A Crap Sogn Gion han ins sanau la pista per mountainbikes «Never End», quei per il plascher d'in diember carschent da bikers. Cun renovar la Tegia Miez han ins scaffiu plaz per ina cuschina ed installaziuns sanitaras modernas. Biars hosps gaudan ussa la bellezza survesta ch'ins ha naven dalla terrassa engron-dida. Giu ella val han ins concentrau igl urari cun introducir in tact da mes'ura per ils bus da shuttle denter Falera e Flem. El vitg seferma il shuttle uss era a Prau da Cuort, Manduns e Giaus Sura. Per l'entschatta dalla stagiun han ils luvriers communsals giu preparau la pista dils pigns. La patinera da glatsch natiral ha deplorablamein buca saviu vegnir aviarta muort temperaturas memia aultas. Persuenter han ils responsabels dil Parc La Mutta e digl observatori Mirasteilas purschiu sur Nadal visetas guidadas. Biars hosps han lu era fatg diever da quella purschida. Per finir igl onn 2015 ha la vischnaunca puspei offeriu a Planezzas igl apero da S. Silvester ch'il Chor viril ha embelliu cun canzuns.

Feuerwehr

An total 17 Abenden wurden im Jahr 2015 Übungen für die ganze Belegschaft, aufgeteilt in verschiedene Gruppen und Funktionen, durchgeführt. Der Sommer 2015 ist sehr warm und trocken gewesen. Dadurch ist es auch sehr gefährlich gewesen, Feuer im Freien zu entfachen. Trotzdem sind wir glücklicherweise von grösseren Flurbränden oder anderen Bränden verschont geblieben. Die Feuerwehr musste für 13 Einsätze ausrücken. Verschiedene Fehlalarme, Wasserschäden, Rauchentwicklungen in Garagen, kleine Flurbrände etc. sind die Gründe für diese Einsätze gewesen. Durch den schnellen und professionellen Einsatz der Feuerwehr konnten allerdings grössere Schäden verhindert werden. Die Feuerwehr konnte anfangs Juni 2015 einen neuen Pickup für den Ersteinsatz in Betrieb nehmen. Es handelt sich um einen Pick-up der Marke VW Amarok mit einem speziellen Aufbau. Per Ende 2015 tritt der Vizekommandant, Gieri Blumenthal infolge Altersbegrenzung ab. Gieri Blumenthal war bis zum Zusammenschluss der Feuerwehren der Gemeinden Laax und Falera, Kommandant der Feuerwehr Falera. Seit dem Zusammenschluss hat Gieri Blumenthal die Aufgabe als Vizekommandant der Feuerwehr Laax/Falera übernommen. Wir bedanken uns bei Gieri Blumenthal für den langjährigen Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Falera.

Landwirtschaft, Alpen

Für die Alpen war es ein sehr schöner und warmer Sommer. Ideale Wetterbedingungen für Mensch und Tier. Trotz der warmen Temperaturen und sehr wenig Regen, konnten die Tiere mit genügend Gras bis Anfang September 2015 auf der Alp bleiben.

Tourismus, Kultur

Tourismus

Mit der Einführung der neuen Gäste- und Tourismus-taxe wurde die finanzielle Basis für den Ausbau und Unterhalt der touristischen Angebote in der Destination Flims-Laax-Falera gelegt. Letztes Jahr wurden nun mit der Unterzeichnung des neuen Destinationsvertrages, dem Einsetzen des neuen Verwaltungsrates und der Wahl des Geschäftsführers André Gisler weitere Grundlagen für eine erfolgreiche Organisation der Destination geschaffen. Die Angebote für unsere Gäste wurden im letzten Jahr erneut ausgebaut. Hierzu folgen einige Beispiele aus Falera. Im Winter wurden spezielle Lampen angeschafft, so dass nun auch von Curnius nach Falera ein Nachtschlitteln angeboten werden kann. Eine neu erstellte Holzbrücke sollte die Talabfahrt bis zur la fer-

Cultura

Aschi variontas sco il maletg dil vitg da Falera ein era las occurrenz culturalas che han liug cheu. Indigens e hosps dalunsch e damaneivel visetan ed organischeschan fiastas, concerts, festivtads ed auter pli. Quella mischeida singulara da differentas culturas han ins s'encurschiu e saviu guder igl onn 2015 specialmein ella la fermata. Ils emprems ein stai artists dalla Bassa sco ils cumediants Sutter & Pfändler, Grosi cun siu Gigantenstadl, il duo da striuns Domenico sco era Samuel Zünd cun la filarmonia da combra cun lur schlaghers da saltar. Secapescha ha era il kino d'unviern dalla Raiffeisen cun films digl entir mund per pign e grond buc astgau muncar. E las Grischalottas han menau il til da tscheiver per affons tras il vitg. La primavera ha la societad da musica puspei envidau al concert annual. Uonn ei quel staus dedicaus alla tematica «circus» ed in clown ha divertiu igl auditori. La stad ei la fermata vegnida duvrada stedi per fiastas privatas, differents cuors e l'universitad da stad. Il brunch digl 1. d'uost a Planezzas ei daus ell'aua, el ver senn dil plaid. Tuttina ha il brunch che las Grischalottas han giu organisau ella halla da gimnastica giu bien success. Igl atun han giu liug pliras occurrenz romontschas: la prelecziun dil cudisch «Aunc melli stads» cun Tresa Rùthers-Seeli ed accumpignament musical dil Chor viril Falera, la vernissascha dil cudisch da maletgs «In aungel vul viver sco carstgaun sin tiara» da Letizia Winzap-Monn sco era il batten dil niev disc cumpact «Crappa & Greppa» dalla band da rock «Galiots». Per l'entschatta digl unviern ha Claudio Zuccolini divertiu il publicum e terminau igl onn han La Compagnia Rossini e Simon Camartin cun lur concerts ch'ein stai frequentai fetg bein. Embelliu las occurrenz ella la fermata ha l'exposiziun d'art che Verena e Paul Casutt han organisau. L'exposiziun possibilitescha ad artists dil vitg e digl entir cantun da presentar lur ovras. La cultura viva da personas. Perquei less jeu buca tralasar d'engraziar en quei liug zun cordialmein a tut ils organisateurs, ils gidonters, las uniuns, all'informaziun turistica ed al personal da vischnaunca, senza els fuss ei buca pusseivel d'organisar e realisar las occurrenz.

Engraziel fetg

La veta pascheivla ed emperneivla en nies vitg, seigi quei el mintgagi, ellas uniuns ni era a caschun dallas radunonzas communalas, fa adina puspei gronda impresiun a mi. Perquei engraziel jeu a Vus, stimadas conburgheis e preziai conburgheis, da cor. Quei spert da cuminonza rinforza e motivescha mei adina puspei da menar nossa biala vischnaunca e da mirar ch'ella prospereschi.

mata ermöglichen. Mangels Schnee konnte sie leider nicht in Betrieb genommen werden. Im Frühling wurden die Wege und Treppen im Parc La Mutta saniert und mit neuen Geländern gesichert. Beim Spielplatz wurde wiederum eine mobile Toilettenanlage aufgestellt. Diese wird im 2016 durch eine feste Anlage abgelöst. Personen des Zivilschutzes sanierten unter Anleitung der Gemein-darbeiter Wanderwege und erstellten eine neue Feuerstelle am Wanderweg Richtung Ladir. Auf dem Crap Sogn Gion wurde zur Freude der wachsenden Anzahl Mountainbiker die Strecke «Never End» saniert. Mit dem Umbau der Tegia Miez wurde Platz für eine moderne Küche und Toilettenanlage geschaffen. Die vergrösserte Terrasse bietet eine wunderbare Aussicht und erfreut sich bei den Gästen grosser Beliebtheit. Im Tal wurde der Fahrplan des Shuttles zwischen Falera und Flims im Sommer auf Halbstundentakt verdichtet. Im Dorf hält der Shuttle nun neu auch in Prau da Cuort, Manduns und Giaus sura. Pünktlich zum Saisonstart hatten die Gemein-darbeiter die Skiwiese präpariert. Die installierte Natureisbahn konnte wegen den warmen Temperaturen noch nicht in Betrieb genommen werden. Dafür haben die Verantwortlichen vom Parc La Mutta und der Sternwarte Mirasteilas über Weihnachten Führungen angeboten, welche dann auch rege besucht wurden. Zum Abschluss des Jahres offerierte die Gemeinde wiederum den Silvesterapéro auf Planezzas untermalt mit dem Gesang des Männerchores Falera.

Kultur

So vielseitig wie das Dorfbild von Falera, sind die hier angebotenen Kulturveranstaltungen. Einheimische und Gäste von nah und fern besuchen und organisieren Feste, Konzerte, Feiern und mehr. Diese spezielle Mischung unterschiedlicher Kultur war im 2015 ganz besonders in der la fermata erlebbar. Den Anfang machten Künstler aus dem Unterland wie die Komödianten Sutter und Pfändler, Grosi mit seinem Gigantenstadl, das Zauberduo Domenico und Samuel Zünd mit der Kammerphilharmonie und ihren Tanzschlagern. Natürlich durfte auch das Raiffeisen Winternachtkino nicht fehlen, wo Filme aus der ganzen Welt für Gross und Klein gezeigt wurden. Dazwischen zog der bunte Faschnachtsumzug der Kinder angeführt von den Grischalottas durchs Dorf. Im Frühling übernahm dann die einheimische Blasmusik die Bühne und lud zusammen mit einem Clown zum Jahreskonzert mit dem Thema «Zirkus». Im Sommer wurde la fermata rege für private Feiern, Kurse und die Sommeruniversität genutzt. Der 1. August-Brunch auf Planezzas fiel leider buchstäblich ins Wasser. Dennoch fand der von den Grischalottas organisierte Brunch in der Turnhalle regen Zuspruch. Im Herbst fanden dann gleich

Era a mia collega e mes collegas da suprastanza engraziel jeu zun fetg per lur engaschi. In grond engraziament meretan plinavon las collaboraturas ed ils collaboraturs dall'administraziun communal. Els prestan di per di grondiusa lavur per la vischnaunca. Igl engraziament sedrezza naturalmein era als luvriers communals, allas persunas d'instrucziun dalla scola sco era allas suprastanzas dalla vischnaunca burgheisa e dalla pleiv.

Era a tut quellas persunas ch'ein s'engaschadas en ina fuorma ni l'otra per il beinstar da nossa vischnaunca engraziel jeu da tut cor.

Jeu sperel che nus mantegnien quei spért da cuminonza ch'jeu hai menziunau e giavischel a Vus, caras convischinas, cars convischins, sanadad, success e tut bien per il 2016.

Falera, il mars 2016

Vies president communal, Wendelin Casutt-Cathomen

mehrere Anlässe auf Romanisch statt: Tresa Rütters-Seeli mit der Lesung des Buches «Noch tausend Sommer» untermalt vom Männerchor Falera, Letizia Winzap mit der Vernissage ihres Bilderbuches «Ein Engel will die Erde als Mensch erfahren» und die Taufe der neuen CD «Crappa & Greppa» der Rockband Galiots. Zum Winteranfang amüsierte Claudio Zuccolini das Publikum. Den Jahresabschluss machten La Compagnia Rossini und Simon Camartin mit ihren sehr gut besuchten Konzerten. Umrahmt wurden die Anlässe in der la fermata in der Wintersaison durch die von Verena und Paul Casutt organisierte Kunstausstellung, welche Künstlern aus dem Dorf und Kanton die Möglichkeit bieten, ihre Werke zu präsentieren. Kultur lebt von Personen. Darum sei an dieser Stelle ganz herzlich allen Organisatoren, Helfern, Vereinen, der Gästeinfo und dem Gemeindepersonal gedankt, welche alle in unterschiedlicher Weise zum Gelingen der Anlässe beigetragen haben.

Herzlichen Dank

Das friedliche und angenehme Dorfleben bei uns in der Gemeinde, sei dies im Alltag, in Vereinen oder an den jeweiligen Gemeindeversammlungen beeindruckt mich immer wieder. Dafür bedanke ich mich bei Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, ganz herzlich. Dieses Zusammengehörigkeitsgefühl bestärkt mich immer wieder und gibt mir wieder Motivation um unsere schöne Gemeinde auch weiterhin zu führen und vorwärts zu bringen.

Auch bei meiner Vorstandskollegin und meinen Vorstandskollegen bedanke ich mich recht herzlich für ihren Einsatz. Einen grossen Dank an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung. Sie leisten Tag für Tag grossartige Arbeit für unsere Gemeinde. Die Gemeindearbeiter, die Lehrpersonen sowie die Vorstände der Bürgergemeinde und der Kirchengemeinde schliesse ich in diesem Dank natürlich auch ein.

Auch bei allen, die sich in irgendeiner Art und Weise für das Wohlergehen unserer Gemeinde einsetzen, bedanke ich mich von ganzem Herzen.

Ich hoffe, dass wir das erwähnte Zusammengehörigkeitsgefühl auch weiterhin pflegen werden und wünsche Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für das Jahr 2016 Gesundheit, Erfolg und alles Gute.

Falera, im März 2016

Ihr Gemeindepräsident, Wendelin Casutt-Cathomen

Cussegl da scola / Schulrat

**Conzorzi da scoletta e scola primara SCOLAVIVA/
Kindergarten- und Primarstufenschulverband SCOLAVIVA**

Pia Däscher-Casutt

Fabian Huonder

01-07-2014

**Conzorzi da scola superiura SCOLAVIVA/
Oberstufenschulverband SCOLAVIVA**

Pia Däscher-Casutt

Cumissiu da baghegiar / Baukommission

President/Präsident Patric Casutt

01-07-2010

Commembers/Mitglieder Olivier Arpagaus

01-07-2007

Manfred Darms

01-07-2013

Maurus Heini

01-10-2013

Mattias Bearth

01-07-2014

Cumissiu da menaschi la fermata / Betriebskommission la fermata

Christian Schütz

01-07-2012

Regula Caduff-Blumenthal

01-11-2002

Beat Speck

01-07-2010

Cumissiu Parc La Mutta / Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen

01-12-2005

Prisca Cathomen Welti

01-12-2005

Doris Casutt-Fausch

01-12-2005

Gabriela Casutt-Böhringer

01-01-2009

Cristina Poltera-Incardona

01-01-2009

Suprastonza communal / Gemeindevorstand

dapi/seit

President/Präsident Wendelin Casutt-Cathomen Administraziun generala, finanzas, taglias, persunal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns

01-07-2011

Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege

Vicepresident / Vizepräsident Christian Schütz Economia, turissem, cultura, sport

01-07-2012

Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport

Commembers/Mitglieder Patric Casutt Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun

01-07-2010

Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation

Pia Däscher-Casutt Fatgs da scola

01-10-2013

Schulwesen

Oliver Darms Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da megliazioni ed uaul, dismesa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, pumpiers, militar, schumetg civil

01-07-2011

Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrlichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz

Cumissiu da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission

President/Präsident Basil Albin

01-07-2007

Commembers/Mitglieder Marc Cabrin

01-10-2013

Gian Arpagaus

01-07-2015

Revisur da quen / Rechnungsrevisor

Cathomas & Cabernard AG, 7130 Ilanz/Glion
Marcus Holderegger

Persunal / Personal

Canzlia communal/ Gemeindeganzlei	Adrian Vincenz	
	Patricia Marques	
	Regula Caduff-Blumenthal	(parzialmein/Teilzeit)
Pedel/Abwart	Gion Ignaz Darms	
	Letizia Darms-Decurtins	(parzialmein/Teilzeit)
	Irene Casutt-Kaiser	(parzialmein/Teilzeit)
Luvriers da vischnaunca/ Gemeindearbeiter	Marco Däscher	(entochen ils 30-09-2015/bis 30.09.2015)
	Manfred Darms	
	Corsin Capaul	
	Reto Casutt	(naven digl 01-11-2015/ab 01.11.2015)
Runal Chinginas/ Ponylift Chinginas	Maria Casutt-Gisler	(parzialmein/Teilzeit)
	Petra Casutt	(parzialmein/Teilzeit)

Persunas d'instrucziun a Falera / Lehrpersonen in Falera

Scola primara / Primarschule	Angela Deflorin	1. classa / 1. Klasse
	Rosita Casutt-Derungs	2. classa / 2. Klasse
Scolasta da lavur textil/ Handarbeitslehrerin	Martina Wolf-Caflisch	
Religiun / Religion	Karin Last-Flammer	
Mussadra da scoletta/ Kindergärtnerin	Regula Casanova Camathias	
Gimnastica scoletta/ Turnen Kindergarten	Petra Cavelti-Arpagaus	
Pedagogas curativas/ Heilpädagoginnen	Katharina Freudiger-Wegmann	
	Sandra Cavelti-Trüssel	
Menadra da scola/ Schulleiterin	Sandra Cavelti-Trüssel	
Survigilanza meisa da miezdi/ Aufsicht Mittagstisch	Andrina Bonnevie-Svendsen-Casutt	

Delegai Delegierte

SanaSurselva	Christian Schütz Wendelin Casutt-Cathomen	(suppleant / Stellvertreter)
Cussegl da cumin / Kreisrat	Wendelin Casutt-Cathomen	(entochen ils 31-12-15/bis 31.12.2015)
Serenera / ARA Gruob	Patric Casutt Wendelin Casutt-Cathomen	
Cudisch funsil / Grundbuchamt	Wendelin Casutt-Cathomen	
Spitex Selva	Brida Imper-Livers	
Pumpiers / Feuerwehr Laax-Falera	Oliver Darms Gieri Blumenthal	(entochen ils 31-12-15/bis 31.12.2015)
Cussegl d'administraziun pendicularas / Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG	Wendelin Casutt-Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas / Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas	Christian Schütz	
Finanz Infra SA / Finanz Infra AG	Wendelin Casutt-Cathomen	
Flem Laax Falera Management SA / Flims Laax Falera Management AG	Christian Schütz Wendelin Casutt-Cathomen	(entochen ils 30-04-15/bis 30.04.2015) (naven digl 01-05-15/ab 01.05.2015)
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen	

	Pagina/Seite
Quen current – Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	18
Laufende Rechnung – Zusammenzug Funktionale Gliederung	
Quen current – Resumaziun Gruppaziun tenor spezias	19
Laufende Rechnung – Zusammenzug Artengliederung	
Quen current Laufende Rechnung	20–37
Quen d’investiziun – Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	38
Investitionsrechnung – Zusammenzug Funktionale Gliederung	
Quen d’investiziun – Resumaziun Gruppaziun tenor spezias	39
Investitionsrechnung – Zusammenzug Artengliederung	
Quen d’investiziun Investitionsrechnung	40–42
Bilanza Bilanz	43–47
Gliesta dallas amortisaziuns Abschreibungstabelle	48
Rapport da revisiun Revisionsbericht	49
Aschunta tiel quen annual Anhang zur Jahresrechnung	50
Graficas e statisticas Grafiken und Statistiken	51–53

Quen current - Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns Laufende Rechnung - Zusammenzug Funktionale Gliederung	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	744'024.24	297'538.13	767'400.00	287'750.00	743'116.99	266'729.45
Saldo		446'486.11		479'650.00		476'387.54
1 SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	95'195.20	84'075.80	116'700.00	57'200.00	107'386.70	82'961.90
Saldo		11'119.40		59'500.00		24'424.80
2 SCOLAZIUN BILDUNG	1'009'755.56	95'841.50	1'036'050.00	95'000.00	1'218'210.35	93'025.70
Saldo		913'914.06		941'050.00		1'125'184.65
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	312'144.55	188'773.55	363'150.00	172'100.00	309'491.67	177'719.25
Saldo		123'371.00		191'050.00		131'772.42
4 SANITAD GESUNDHEIT	203'075.00	1'761.65	176'500.00	3'000.00	169'907.25	2'294.85
Saldo		201'313.35		173'500.00		167'612.40
5 BEINSTAR SOCIAL SOZIALE WOHLFAHRT	63'899.05	14'506.65	48'000.00	2'600.00	40'844.80	1'259.05
Saldo		49'392.40		45'400.00		39'585.75
6 TRAFFIC VERKEHR	678'964.23	346'644.10	774'900.00	359'900.00	689'594.57	333'813.40
Saldo		332'320.13		415'000.00		355'781.17
7 AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	684'205.15	606'948.50	545'800.00	446'000.00	512'091.65	443'001.70
Saldo		77'256.65		99'800.00		69'089.95
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	1'430'623.67	1'232'964.05	1'089'050.00	1'110'500.00	1'539'564.21	1'202'439.51
Saldo		197'659.62	21'450.00			337'124.70
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	1'532'023.13	3'938'756.40	275'700.00	2'852'500.00	422'759.95	3'183'309.43
Saldo	2'406'733.27		2'576'800.00		2'760'549.48	
Total expensas Total Aufwand	6'753'909.78		5'193'250.00		5'752'968.14	
Total entradas Total Ertrag		6'807'810.33		5'386'550.00		5'786'554.24
Surpli entradas Ertragsüberschuss	53'900.55		193'300.00		33'586.10	

Quen current - Resumaziun Gruppaziun tenor spezias Laufende Rechnung - Zusammenzug Artengliederung	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3 EXPENSAS AUFWAND	6'753'909.78		5'193'250.00		5'752'968.14	
30 CUOSTS DA PERSUNAL PERSONALAUFWAND	789'757.30		810'200.00		1'083'503.15	
31 CUOSTS MATERIALS SACHAUFWAND	1'083'479.31		1'168'100.00		1'115'660.49	
32 TSCHAINS PASSIVS PASSIVZINSEN	10'870.55		12'000.00		14'545.35	
33 AMORTISAZIUNS ABSCHREIBUNGEN	1'970'507.78		295'500.00		439'132.20	
34 CUMPARTS E CONTRIBUZIUNS SENZA DESTINAZIUN D'INTENT ANTEILE UND BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	18'801.80		18'000.00		18'040.90	
35 INDEMNISAZIUNS A COMMUNITADS ENTSCHÄDIGUNGEN AN GEMEINWESEN	890'414.84		931'000.00		757'909.90	
36 ATGNAS CONTRIBUZIUNS EIGENE BEITRÄGE	1'362'977.60		1'309'800.00		1'737'177.50	
38 DEPOSIT PER FINANZIAZIUNS SPECIALAS EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIERUNGEN	128'098.80		134'700.00		139'479.60	
39 SCUNTRADAS INTERNAS INTERNE VERRECHNUNGEN	499'001.80		513'950.00		447'519.05	
4 ENTRADAS ERTRAG		6'807'810.33		5'386'550.00		5'786'554.24
40 TAGLIAS STEUERN		4'737'301.15		3'689'700.00		4'007'280.96
41 REGALS E CONCESSIUNS REGALIEN UND KONZESSIONEN		97'251.50		97'100.00		97'767.35
42 RECAV DA FACULTAD VERMÖGENSERTRÄGE		279'763.05		259'900.00		204'320.78
43 RECUMPENSAS ENTGELTE		782'061.53		699'400.00		793'681.35
45 RESTITUZIUNS DA COMMUNITADS RÜCKERSTATTUNGEN VON GEMEINWESEN		75'830.20		42'500.00		75'531.10
46 CONTRIBUZIUNS PER AGEN QUEN BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		66'179.65		64'100.00		78'561.80
48 PRELEVAZIUN ORD FINANZIAZIUNS SPECIALAS ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN		270'421.45		19'900.00		81'891.85
49 SCUNTRADAS INTERNAS DA QUEN INTERNE VERRECHNUNGEN		499'001.80		513'950.00		447'519.05
Total expensas Total Aufwand	6'753'909.78		5'193'250.00		5'752'968.14	
Total entradas Total Ertrag		6'807'810.33		5'386'550.00		5'786'554.24
Surpli entradas Ertragsüberschuss	53'900.55		193'300.00		33'586.10	

Quen current	Quen 2015		Preventiv 2015		Quen 2014	
	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0	744'024.24	297'538.13	767'400.00	287'750.00	743'116.99	266'729.45
ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG						
011	24'975.30	0.00	25'900.00	0.00	20'591.30	0.00
LEGISLATIVA LEGISLATIVE						
300 Salaris, schurnadas e sesidas Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	3'000.00		2'400.00		2'520.00	
318 Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	2'421.65		2'000.00		2'007.45	
366 Mieds d'informaziun Informationsmittel	19'553.65		21'500.00		16'063.85	
012	91'044.60	0.00	97'200.00	0.00	87'654.15	0.00
EXECUTIVA EXEKUTIVE						
300 Salaris, schurnadas e sesidas Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	72'625.00		76'000.00		75'161.60	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	8'426.70		9'100.00		9'367.95	
305 Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	1'115.85		1'100.00		1'138.75	
317 Spesas e cuosts da representaziun Spesen und Repräsentationskosten	593.55		3'000.00		1'545.45	
319 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	8'283.50		8'000.00		440.40	
020	448'636.82	153'712.03	461'100.00	142'000.00	445'771.24	127'232.00
ADMINISTRAZIUN COMMUNALA GEMEINDEVERWALTUNG						
300 Cumissiun da baghegiar Baukommission	3'560.00		4'400.00		3'850.00	
301 Salarisaziuns Besoldungen	215'096.10		216'500.00		205'048.00	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	17'341.00		17'900.00		17'168.40	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	12'538.55		12'800.00		9'823.00	
305 Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	4'001.00		4'400.00		3'462.00	
309 Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	1'241.00		1'700.00		3'331.45	
310 Material da biro, stampats e literatura Büromaterial, Drucksachen und Literatur	12'627.75		14'000.00		12'110.45	
311 Cumpra da mobiliar e maschinas da biro Mobilier und Büromaschinen	13'747.10		10'000.00		4'211.90	
313 Material da diever pil biro Büroverbrauchsmaterial	17'093.05		21'000.00		21'121.21	
315 Manteniment digl indrez da biro Unterhalt Büroeinrichtungen	1'114.75		2'000.00		1'626.85	
317 Indemnisaziun da spesas Spesenentschädigungen	291.20		500.00		234.00	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	11'034.30		12'000.00		11'057.80	
318.20 Porti e spesas da banca Porto und Bankspesen	12'038.94		14'000.00		11'472.75	

Quen current	Quen 2015		Preventiv 2015		Quen 2014	
	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
318.30 Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	12'359.05		21'000.00		22'782.80	
318.50 Cuosts da stumaziun Betriebskosten	311.20		2'000.00		1'459.15	
318.60 Telefon e FAX canzlia Telefon und FAX Gemeindeganzlei	2'626.80		3'400.00		3'111.10	
318.80 Cuosts e lizenzas EED Kosten und Lizenzen EDV	30'913.60		30'000.00		29'350.75	
318.90 Indemnisaziun cantun taglia Entschädigung Kanton Steuern	16'032.60		12'000.00		11'980.35	
319.10 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	7'583.30		4'000.00		8'890.10	
319.20 Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde	26'833.28		27'000.00		26'033.28	
351.10 Cumpart cuosts uffeci da schazetg Kostenanteil Schätzungsamt	916.00		2'000.00		1'038.00	
351.20 Cumpart cuosts uffeci civil Kostenanteil Zivilstandsamt	4'485.55		6'000.00		4'644.55	
362 Contribuziuns a corporaziuns Verbandsbeiträge	14'607.65		14'000.00		14'245.30	
365 Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	10'243.05		8'500.00		17'718.05	
431.20 Cartas d'identitad Identitätskarten		290.70		500.00		480.50
431.30 Permissiuns da dimora Aufenthaltsgebühren		5'599.45		4'000.00		2'720.75
431.50 Taxas per lubientschas da baghegiar Baubewilligungsgebühren		12'045.00		8'000.00		13'892.55
431.60 Lubientschas da carrar Fahrbewilligungen		8'040.00		10'000.00		10'481.00
431.90 Ulteriuras taxas Übrige Gebühren		3'824.50		3'000.00		2'670.80
435 Recav da vendas Verkaufserträge		31'910.43		28'000.00		30'455.00
436 Restituziuns Rückerstattungen		3'297.35		2'000.00		15'022.45
451.10 Indemnisaziun per collaboraziun taglia Entschädigung Mitwirkung Steuern		14'931.00		15'500.00		15'239.00
451.90 Ulteriuras provisiuns Übrige Provisionen		9'773.60		7'000.00		16'269.95
490 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		60'000.00		60'000.00		20'000.00
491 Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialaufwand		4'000.00		4'000.00		0.00
070	179'367.52	143'826.10	183'200.00	145'750.00	189'100.30	139'497.45
CENTER COMMUNAL GEMEINDEZENTRUM						
301 Salarisaziuns Besoldungen	113'088.75		114'500.00		114'290.95	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	8'776.00		9'700.00		9'314.60	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	7'100.40		7'600.00		7'538.00	
305 Assicuranza d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	2'072.00		2'400.00		1'885.00	

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
309	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	86.85		0.00		0.00	
311	Mobilias ed indrez Mobilier und Einrichtungen	915.50		1'500.00		647.05	
312	Aua, energia, material da scaldar Wasser, Energie, Heizmaterial	15'650.90		17'000.00		15'913.30	
313	Material da schubergiar/da consum Reinigungs-/Verbrauchsmaterial	3'710.55		6'000.00		7'888.90	
314	Manteniment dil baghetg Unterhalt Gebäude	19'780.42		14'000.00		22'683.80	
315	Manteniment mobilias e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	2'841.15		4'000.00		513.55	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	4'412.25		4'500.00		4'369.15	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	480.00		1'000.00		480.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	452.75		1'000.00		3'576.00	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'900.00		60'900.00		57'930.00
434	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		2'210.00		2'000.00		2'395.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		2'165.65		1'000.00		2'493.00
490	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		78'550.45		81'850.00		76'679.45
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	95'195.20	84'075.80	116'700.00	57'200.00	107'386.70	82'961.90
100	REGISTER FUNSIL GRUNDBUCH	0.00	43'915.20	0.00	20'000.00	0.00	44'022.15
452	Gudogn dil register funsil Gewinn Grundbuchamt		43'915.20		20'000.00		44'022.15
101	MESIRAZIUN E TERMINAZIUN VERMESSUNG UND VERMARKUNG	1'749.75	0.00	3'000.00	0.00	1'749.75	0.00
318	Mutaziuns, mesiraziuns e terminaziuns Mutationen, Vermessungen und Vermarkungen	1'749.75		3'000.00		1'749.75	
109	ULTERIURA SURVIGILONZA GIURIDICA ÜBRIGE RECHTSPFLEGE	15'755.30	0.00	24'000.00	0.00	24'701.30	937.65
318	Representaziun giuridica e cuosts da dertgira Rechtsvertretungs- und Gerichtskosten	15'755.30		24'000.00		24'701.30	
436	Restituziuns Rückerstattungen		0.00		0.00		937.65
110	POLIZIA COMMUNALA GEMEINDEPOLIZEI	9'121.20	4'064.00	10'000.00	2'000.00	9'006.10	4'312.00
318	Survetschs Securitas SA Dienstleistungen Securitas AG	9'121.20		10'000.00		9'006.10	
437	Castitgs Bussen		4'064.00		2'000.00		4'312.00

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
120	UFFECI CIRCUITAL E DISTRICTUAL BEZIRKS- UND KREISAMT	21'263.80	0.00	31'500.00	0.00	16'602.10	0.00
361.20	Uffeci circuital Kreisamt	0.00		3'500.00		0.00	
362.10	Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	21'263.80		28'000.00		16'602.10	
140	PUMPIERS E POLIZIA DA FIUG FEUERWEHR UND FEUERPOLIZEI	40'243.10	25'463.35	40'700.00	24'000.00	44'056.20	24'313.00
301.20	Salarisaziun e spesas polizia da fiug Besoldung und Spesen Feuerpolizei	1'550.00		2'800.00		2'300.00	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	18.00		200.00		28.00	
309	Ulteriurs cuosts da personal e cuors Übriger Personalaufwand und Kurse	200.00		0.00		1'250.00	
314	Manteniment dil local da pumpiers Unterhalt Feuerwehrlokal	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
318	Ulteriurs cuosts polizia da fiug Übriger Aufwand Feuerpolizei	1'036.80		1'100.00		1'036.80	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	2'294.10		2'100.00		4'633.10	
362	Pumpiers Laax Falera Feuerwehr Laax Falera	27'371.85		27'000.00		26'416.30	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	772.35		500.00		1'392.00	
437	Taxas da compensaziun e castitgs Ersatzabgaben und Bussen		25'463.35		24'000.00		24'313.00
151	FATGS DA TIR SCHIESSWESEN	954.80	3'960.00	1'000.00	4'000.00	4'660.80	3'960.00
352	Stan da sittar "Giratsch" Schiesstand "Giratsch"	954.80		1'000.00		4'660.80	
436	Restituziuns Rückerstattungen		3'960.00		4'000.00		3'960.00
160	PROTECZIUN CIVILA ZIVILSCHUTZ	6'107.25	6'673.25	6'500.00	7'200.00	6'610.45	5'417.10
314	Manteniment dil stabiliment Unterhalt der Anlage	2'026.05		2'200.00		2'476.95	
361	Cuors d'instrucziun Ausbildungskosten	3'548.55		4'000.00		3'101.50	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	532.65		300.00		1'032.00	
434	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		1'456.00		1'000.00		864.00
480	Prelevaziun dalla finanziaziun speciala Vorbezug Spezialfinanzierung		5'217.25		6'200.00		4'553.10

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2 SCOLAZIUN BILDUNG	1'009'755.56	95'841.50	1'036'050.00	95'000.00	1'218'210.35	93'025.70
200 SCOLETTA KINDERGARTEN	142'154.00	0.00	149'000.00	0.00	124'698.00	6'610.05
302 Salarisaziuns Besoldungen	0.00		0.00		49'517.60	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	0.00		0.00		4'099.60	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	0.00		0.00		3'656.00	
305 Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	0.00		0.00		800.00	
309 Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	0.00		0.00		138.60	
310 Material d'instrucziun Lehrmittel	0.00		0.00		486.20	
352 Consorzi da scola scolaviva Schulverband scolaviva	142'154.00		149'000.00		66'000.00	
461 Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		0.00		0.00		6'610.05
210 SCOLA PRIMARA PRIMARSCHULE	406'200.22	0.00	417'000.00	0.00	411'851.15	28'773.75
302 Salarisaziuns Besoldungen	0.00		0.00		180'258.55	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	0.00		0.00		15'062.40	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	0.00		0.00		15'013.80	
305 Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	0.00		0.00		3'033.00	
309 Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	0.00		0.00		486.00	
310 Material d'instrucziun Lehrmittel	0.00		0.00		1'601.60	
311 Mobiliars ed indrezs Möbiliar und Einrichtungen	0.00		0.00		395.80	
352 Consorzi da scola scolaviva Schulverband scolaviva	404'200.22		415'000.00		192'000.00	
362 Contribuziun pleiv Beitrag Kirchgemeinde	2'000.00		2'000.00		4'000.00	
461 Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		0.00		0.00		28'773.75
212 SCOLA SECUNDARA/REALA SEKUNDAR- UND REALSCHULE	233'573.77	0.00	252'500.00	0.00	375'210.55	450.10
318 Transport da scolars Schülertransporte	0.00		0.00		297.00	
352.01 Contribuziun scola secundara e reala Beitrag Sekundar- und Realschule	0.00		0.00		259'913.55	
352.02 Consorzi da scola scolaviva Schulverband scolaviva	225'734.37		243'000.00		115'000.00	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
352.03 Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Kloster Dienstis	7'839.40		9'500.00		0.00	
461 Contribuziun per transports Beitrag für Transporte		0.00		0.00		450.10
214 SCOLA DA MUSICA MUSIKSCHULE	13'193.50	0.00	13'500.00	0.00	13'334.30	0.00
352 Contribuziun scola regionala da musica Beitrag Musikschule	13'193.50		13'500.00		13'334.30	
215 SCOLA DA LAVUR E TENERCASA HANDARBEIT UND HAUSWIRTSCHAFT	0.00	0.00	0.00	0.00	15'146.50	0.00
302 Salarisaziuns Besoldungen	0.00		0.00		13'108.80	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	0.00		0.00		1'095.40	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	0.00		0.00		301.80	
305 Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	0.00		0.00		222.00	
309 Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	0.00		0.00		94.50	
310 Material d'instrucziun Lehrmittel	0.00		0.00		324.00	
217 STABILIMENTS DA SCOLA SCHULLIEGENSCHAFTEN UND ANLAGEN	75'163.07	95'841.50	79'050.00	95'000.00	77'605.05	55'211.80
311 Mobiliars, maschinas ed indrezs Möbiliar, Maschinen und Einrichtungen	4'549.47		1'000.00		1'115.40	
312 Aua, energia, material da scaldar Wasser, Energie, Heizmaterial	14'258.25		16'500.00		16'086.40	
313 Material da consum Verbrauchsmaterial	1'025.15		4'000.00		4'069.55	
314 Manteniment casa da scola Unterhalt Schulhaus	1'582.55		4'000.00		504.70	
315 Manteniment mobiliars e maschinas Unterhalt Möbiliar und Maschinen	1'703.20		500.00		501.10	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	811.30		700.00		670.40	
318.60 Telefon, radio e televisiun Telefon, Radio und TV	0.00		0.00		1'134.50	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	51'233.15		52'350.00		53'523.00	
427 Tscheins d'affittaziun Mietzins		95'000.00		95'000.00		47'500.00
436 Restituziuns Rückerstattungen		841.50		0.00		7'711.80
219 ULTERIUR SCOLA POPULARA, ULTERIURS FATGS VOLKSSCHULE ÜBRIGES	0.00	0.00	0.00	0.00	77'773.25	0.00
300 Cussegl da scola Schulrat	0.00		0.00		4'921.20	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	0.00		0.00		147.30	
318 Assicuranza per ils scolars Schülerversicherung	0.00		0.00		173.00	
319 Ulteriurs cuosts scola populara Übriger Aufwand Volksschule	0.00		0.00		72'531.75	
220 SCOLAZIUN SPECIALA SONDERSCHULUNG	28'684.25	0.00	20'000.00	0.00	17'320.00	1'980.00
361 Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	28'684.25		20'000.00		17'320.00	
436 Restituziuns Rückerstattungen		0.00		0.00		1'980.00
230 SCOLAZIUN PROFESSIUNALA BERUFSBILDUNG	110'786.75	0.00	105'000.00	0.00	105'271.55	0.00
364 Scolas professiunalas Beiträge an Berufsschulen	110'786.75		105'000.00		105'271.55	
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	312'144.55	188'773.55	363'150.00	172'100.00	309'491.67	177'719.25
300 PROMOZIUN DALLA CULTURA KULTURFÖRDERUNG	17'739.20	0.00	14'500.00	0.00	16'431.45	0.00
365.10 Contribuziuns ad uniuns dil vitg Beiträge an Dorfvereine	1'200.00		2'500.00		4'370.00	
365.20 Contribuziuns per diversas occurrenzas Beiträge für diverse Veranstaltungen	16'539.20		12'000.00		12'061.45	
330 PARCS E SENDAS DA VIANDAR PARKANLAGEN UND WANDERWEGE	71'405.40	0.00	72'050.00	0.00	49'294.55	0.00
301 Salarisaziuns Besoldungen	2'443.75		2'800.00		2'568.75	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	229.00		250.00		242.65	
314.10 Manteniment piazza da giugs e da sport Unterhalt Sport- und Spielplatz	23'254.30		25'000.00		22'441.40	
314.90 Divers manteniments Diverser Unterhalt	28'465.15		27'000.00		4'993.75	
364 Organisaaziun Parc La Mutta Betrieb Parc La Mutta	11'500.00		13'000.00		13'000.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	5'513.20		4'000.00		6'048.00	
340 LA FERMATA LA FERMATA	221'198.95	188'773.55	272'600.00	172'100.00	240'892.62	177'719.25
300 Cumissiu la fermata Betriebskommission la fermata	1'930.00		2'600.00		1'633.00	
301 Salarisaziuns Besoldungen	7'018.75		8'500.00		6'437.50	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	372.00		500.00		451.00	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
310 Material da biro Büromaterial	846.35		1'500.00		1'842.00	
311 Mobiliars, maschinas ed indrezs Möbiliar, Maschinen und Einrichtungen	1'190.50		4'000.00		8'045.10	
312 Aua, energia e scaldament Wasser, Energie und Heizung	12'529.65		13'000.00		13'434.30	
313 Material da schubergiar/consum Reinigungs-/Verbrauchsmaterial	462.00		4'000.00		3'744.30	
314 Manteniment dil baghetg Unterhalt Gebäude	17'811.70		22'500.00		23'418.35	
315 Manteniment mobiliars e maschinas Unterhalt Möbiliar und Maschinen	0.00		2'000.00		403.70	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	5'239.00		6'500.00		6'087.75	
318.60 Telefon Telefon	608.40		800.00		608.40	
318.80 Mieds d'informaziun Informationsmittel	6'228.85		16'500.00		8'826.45	
319.10 Activitads Veranstaltungen	136'501.65		150'000.00		140'284.32	
319.90 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	0.00		1'000.00		0.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	30'460.10		39'200.00		25'676.45	
427 Tscheins d'affittaziun Mietzins		15'730.00		15'600.00		15'930.00
434.10 Activitads Veranstaltungen		65'031.90		50'000.00		73'357.65
434.20 Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		16'145.00		15'000.00		12'950.00
436 Restituziuns Rückerstattungen		1'966.65		1'500.00		2'981.60
439 Fauturs e sponsurs Gönner und Sponsoren		49'900.00		50'000.00		42'500.00
463 Contribuziun ord turissem Beitrag Tourismus		40'000.00		40'000.00		30'000.00
390 BASELGLIA KIRCHE	1'801.00	0.00	4'000.00	0.00	2'873.05	0.00
314 Manteniment dil clutger e tuchiez Unterhalt Kirchturm und Geläute	0.00		2'000.00		691.20	
315 Ulteriur manteniment Übriger Unterhalt	1'801.00		2'000.00		2'181.85	
4 SANITAD GESUNDHEIT	203'075.00	1'761.65	176'500.00	3'000.00	169'907.25	2'294.85
400 SPITALS SPITÄLER	68'432.25	0.00	95'000.00	0.00	90'049.10	0.00
362 Spital regiunal Surselva/Ulteriurs spitals Regionalspital Surselva/Übrige Spitäler	68'432.25		95'000.00		90'049.10	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
410 CASAS DA VEGLS E DA TGIRA KRANKEN- UND PFLEGEHEIME	107'065.75	0.00	50'000.00	0.00	51'236.50	0.00
362 Casas da tgira Pflegeheime	107'065.75		50'000.00		51'236.50	
440 TGIRA AMBULONTA DA MALSAUNS AMBULANTE KRANKENPFLEGE	20'230.10	0.00	23'000.00	0.00	20'625.10	0.00
364.10 Tgira da casa (Spitex) Spitexdienst	18'238.55		18'500.00		16'730.00	
364.20 Cussegliazion da mummas e tgira d'affons Mütterberatung und Kinderpflege	1'991.55		4'500.00		3'895.10	
460 SURVETSCH SANITAR DA SCOLA SCHULGESUNDHEITSDIENST	7'346.90	1'761.65	8'500.00	3'000.00	7'996.55	2'294.85
301 Dentist da scola (suttamess AVS) Schulzahnarzt (AHV-pflichtiger Anteil)	6'570.45		4'000.00		3'587.15	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	533.00		500.00		299.75	
318 Dentist da scola (buca suttamess AVS) Schulzahnarzt (nicht AHV-pflichtiger Anteil)	243.45		4'000.00		4'109.65	
436 Contribuziun dils geniturs Elternbeiträge		1'761.65		3'000.00		2'294.85
5 BEINSTAR SOCIAL SOZIALE WOHLFAHRT	63'899.05	14'506.65	48'000.00	2'600.00	40'844.80	1'259.05
581 PROVIDIMENT SOCIAL FÜRSORGE	63'899.05	14'506.65	48'000.00	2'600.00	40'844.80	1'259.05
361 Uffeci social cantunal, ulivaziun grevezias Kantonales Sozialamt, Lastenausgleich	26'950.05		35'000.00		34'458.25	
365 Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	1'758.75		2'000.00		1'664.95	
366.10 Susteniments Unterstützungen	30'192.30		10'000.00		4'721.60	
366.30 Surpriu premias cassa da malsauns Uneinbringliche Krankenkassenprämien	4'997.95		1'000.00		0.00	
436 Restituziuns Rückerstattungen		6'980.40		0.00		0.00
461 Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		7'526.25		2'600.00		1'259.05
6 TRAFFIC VERKEHR	678'964.23	346'644.10	774'900.00	359'900.00	689'594.57	333'813.40
620 VIAS EN VISCHNAUNCA GEMEINDESTRASSEN	149'034.95	9'264.95	192'100.00	9'000.00	156'841.41	13'876.65
311 Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	2'860.90		3'000.00		8'327.00	
313 Material da diever Verbrauchsmaterial	15'765.05		21'000.00		20'728.31	
314 Manteniment vias Unterhalt Strassen	43'793.75		55'000.00		42'598.30	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
318 Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	1'759.95		9'000.00		4'465.55	
319 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	0.00		1'000.00		44.30	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	84'855.30		103'100.00		80'677.95	
436 Restituziuns Rückerstattungen		2'264.95		2'000.00		6'876.65
491 Cumpart vias da meglieraziun Anteil Meliorationsstrassen		7'000.00		7'000.00		7'000.00
622 LUVRATORI COMMUNAL WERKDIENST	399'846.78	299'096.95	398'400.00	310'900.00	383'103.45	291'477.95
301 Salarisaziuns Besoldungen	234'902.90		241'500.00		236'345.00	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	18'649.00		20'300.00		19'705.95	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	18'281.85		20'200.00		17'970.00	
305 Assicuranza d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	4'234.00		4'900.00		3'972.00	
309 Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	4'595.60		2'500.00		1'870.00	
311 Maschinas, vehichels ed uaffens Maschinen, Fahrzeuge und Werkzeuge	54'936.38		55'800.00		43'225.70	
313 Material da consum, carburonts Verbrauchsmaterial, Kraftstoffe	11'068.55		15'000.00		13'400.60	
315 Manteniment maschinas e vehichels Unterhalt Maschinen und Fahrzeuge	35'607.60		21'700.00		30'553.60	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	13'915.50		14'500.00		14'133.20	
318.60 Telefon Telefon	1'855.40		2'000.00		1'927.40	
319 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	1'800.00		0.00		0.00	
436 Restituziuns Rückerstattungen		3'391.20		0.00		0.00
490 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		270'705.75		285'900.00		277'477.95
491 Scuntrada interna cuosts da material Interne Verrechnung Materialaufwand		25'000.00		25'000.00		14'000.00
623 PARCADIS PUBLICS PARKPLÄTZE	30'735.95	31'098.80	37'400.00	29'500.00	27'023.71	28'458.80
312 Energia per parcadis Strom für Parkplätze	825.50		1'200.00		979.40	
314 Manteniment parcadis publics Unterhalt öffentliche Parkplätze	24'327.00		27'500.00		11'212.31	
316 Tscheins pil parcadi Mietzins Parkplatz	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	2'583.45		5'700.00		11'832.00	
434 Taxas da parcadi Parkplatzgebühren		29'968.55		28'000.00		27'466.70

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
436	Restituziuns Rückerstattungen		1'130.25		1'500.00		992.10
624	ILLUMINAZIUN DA VIAS STRASSENBELEUCHTUNG	14'599.55	0.00	22'000.00	0.00	26'857.55	0.00
312	Energia Strom	6'938.50		7'000.00		7'036.80	
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	319.30		1'000.00		821.05	
314	Manteniment Unterhalt	7'341.75		14'000.00		18'999.70	
650	TRAFFIC REGIONAL ORTS- UND REGIONALVERKEHR	84'747.00	7'183.40	125'000.00	10'500.00	95'768.45	0.00
314	Fermada auto da posta Chintguns Postautohaltestelle Chintguns	19'701.85		35'000.00		944.00	
364	Contribuziun bus regional Beitrag Regionalbus	65'045.15		90'000.00		94'824.45	
461	Contribuziuns cantunales Kantonsbeiträge		7'183.40		10'500.00		0.00
7	AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	684'205.15	606'948.50	545'800.00	446'000.00	512'091.65	443'001.70
700	PROVEDIMENT D'AUA WASSERVERSORGUNG	310'259.65	310'259.65	168'000.00	168'000.00	159'032.45	159'032.45
314	Manteniment lingias e reservuars Unterhalt Leitungen und Reservoire	18'955.10		30'000.00		29'085.70	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	19'866.40		20'000.00		0.00	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	7'043.55		8'000.00		6'750.15	
331	Amortisaziun ordinaria Ordentliche Abschreibung	83'409.00		82'500.00		91'300.00	
332	Amortisaziun supplementara Ausserordentliche Abschreibung	150'861.50		0.00		0.00	
380	Deposit dil recav d'aqueduct Einlage in Spezialfinanzierung	0.00		0.00		9'291.60	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	25'953.65		22'900.00		18'040.00	
392	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen	4'170.45		4'600.00		4'565.00	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		1'252.40		1'300.00		1'252.40
434	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		149'156.25		141'000.00		146'014.30
436	Restituziuns Rückerstattungen		2'000.65		0.00		0.00
480	Prelevaziun dalla finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung		145'744.10		13'700.00		0.00
492	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		12'106.25		12'000.00		11'765.75

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
710	CANALISAZIUN E SERENERA ABWASSERBESEITIGUNG	262'067.25	262'067.25	249'000.00	249'000.00	253'126.70	253'126.70
314	Manteniment dalla canalisaziun Unterhalt Kanalisation	8'199.70		12'000.00		11'719.00	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	725.65		3'500.00		706.90	
332	Amortisaziun supplementara Ausserordentliche Abschreibung	24'497.50		0.00		0.00	
352.10	Cumpart cuosts da menaschi serenera Betriebsbeitrag ARA	48'697.00		50'000.00		58'881.10	
352.20	Fondo da renovaziun serenera Erneuerungsfonds ARA	42'240.00		42'000.00		42'240.00	
380	Deposit dil recav canalisaziun/serenera Einlage in Spezialfinanzierung	127'707.40		131'500.00		129'579.70	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
434	Taxas da diever Benützungsgebühren		242'741.00		231'000.00		235'174.50
436	Restituziuns Rückerstattungen		481.45		0.00		222.20
492	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		18'844.80		18'000.00		17'730.00
720	RUMIANS E DEPONIAS ABFALLBESEITIGUNG	60'824.25	26'120.60	97'700.00	29'000.00	61'364.50	29'312.55
313	Marcas da rumien Kehrichtmarken	7'948.00		11'000.00		10'328.50	
314	Manteniment dils deposits e deponia Unterhalt Sammelstellen und Deponie	19'767.30		50'000.00		21'174.35	
318	Dismessa da curdem specials Entsorgung Sonderabfälle	17'368.40		15'000.00		16'949.65	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	15'740.55		21'700.00		12'912.00	
434	Marcas da rumien Kehrichtmarken		7'948.00		11'000.00		10'328.50
436	Restituziuns Rückerstattungen		6'702.60		7'000.00		7'515.20
462	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva		11'470.00		11'000.00		11'468.85
740	FATGS DA SANTERI E SEPULTURA FRIEDHOF UND BESTATTUNG	11'356.90	1'720.00	10'100.00	0.00	7'831.00	1'530.00
314	Manteniment dil santeri Unterhalt Friedhof	1'972.95		2'000.00		568.90	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	3'151.65		2'000.00		1'622.10	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	6'232.30		6'100.00		5'640.00	
436	Restituziuns Rückerstattungen		1'720.00		0.00		1'530.00

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
750	DUSTONZAS PER FLUMS ED UALS FLUSS- UND WILDBACHVERBAUUNGEN	385.90	0.00	0.00	0.00	1'938.60	0.00
314	Manteniment Unterhalt	385.90		0.00		1'938.60	
781	DISMESSA DA CADAVERS TIERKÖRPERBESEITIGUNG	2'305.80	0.00	2'000.00	0.00	1'935.45	0.00
361	Dismessa da cadavers, cantonal Tierkörperbeseitigung, kantonal	1'152.80		1'000.00		962.30	
362	Dismessa da cadavers, regional Tierkörperbeseitigung, regional	1'153.00		1'000.00		973.15	
790	UORDEN DIL TERRITORI RAUMORDNUNG	37'005.40	6'781.00	19'000.00	0.00	26'862.95	0.00
318.10	Planisaziun locala Ortsplanung	33'570.70		15'000.00		23'258.95	
362	Planisaziun regionala directiva Regionale Richtplanung	3'434.70		4'000.00		3'604.00	
436	Restituziuns Rückerstattungen		6'781.00		0.00		0.00
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	1'430'623.67	1'232'964.05	1'089'050.00	1'110'500.00	1'539'564.21	1'202'439.51
800	AGRICULTURA LANDWIRTSCHAFT	20'477.15	24'500.00	23'200.00	24'400.00	43'408.75	42'137.45
314	Manteniment pastiras, vias, baghetgs Unterhalt Weiden, Strassen, Gebäude	12'250.95		15'800.00		28'998.95	
317	Indemnisaziun da spensas Spesenentschädigungen	171.20		500.00		256.80	
318.10	Survetschs Dienstleistungen	1'600.00		1'600.00		9'632.00	
318.50	Indemnisaziun talpas, uolps, tais Entschädigung Maulwürfe, Fühse, Dachse	2'855.00		1'500.00		1'043.00	
361	Contribuziun al fondo d'epidemias Beitrag Tierseuchenfonds	3'343.00		3'500.00		3'221.00	
365	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	257.00		300.00		257.00	
427	Tscheins per l'alp Pachtzinsen für Alp		20'000.00		20'000.00		20'000.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		0.00		0.00		17'737.45
439	Ulteriuras recumpensas Übrige Entgelte		4'500.00		4'400.00		4'400.00
801	MANTENIMENT OVRA DA MEGLIERAZIUN UNTERHALT MELIORATIONSWERK	94'747.65	21'991.00	75'300.00	16'100.00	92'875.30	21'399.00
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	1'570.10		10'000.00		6'810.80	
314.10	Sanaziun da vias Strassensanierungen	0.00		0.00		3'656.95	

Quen current		Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
314.50	Manteniment ovra da megliazioni Unterhalt Meliorationswerk	39'582.70		17'000.00		23'263.55	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	36'594.85		31'300.00		42'144.00	
391.10	Cumpart material da diever Anteil Verbrauchsmaterial	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
391.20	Cumpart cuosts maschinas Anteil Maschinenaufwand	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
436	Restituziuns Rückerstattungen		3'801.85		1'000.00		0.00
439	Taxas da colligiazioni Anschlussgebühren		0.00		0.00		3'530.00
491	Scuntrada interna cuosts manteniment 20 % Interne Verrechnung Unterhaltskosten 20 %		18'189.15		15'100.00		17'869.00
802	FINANZIAZIUN SPECIALA MEGLIERAZIUN SPEZIALFINANZIERUNG MELIORATION	18'580.55	18'580.55	18'300.00	18'300.00	18'477.30	18'477.30
380	Deposit dil recav finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	391.40		3'200.00		608.30	
391	Scuntrada interna cuosts manteniment 20 % Interne Verrechnung Unterhaltskosten 20 %	18'189.15		15'100.00		17'869.00	
434	Contribuziun dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'145.60		17'800.00		18'045.40
492	Scuntrada interna tscheins calculatoris Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		434.95		500.00		431.90
810	ECONOMIA FORESTALA FORSTWIRTSCHAFT	12'277.35	12'949.40	17'900.00	4'700.00	10'225.16	4'213.00
313	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	3'305.75		3'500.00		3'116.30	
314	Manteniment vias d'uaul Unterhalt Waldwege	2'684.30		7'000.00		2'647.45	
318	Survetschs Dienstleistungen	3'140.10		3'000.00		2'332.80	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	150.00		500.00		650.01	
352	Contribuziun al revier forestal Beitrag Revierforstamt	0.00		0.00		197.60	
364	Selva e fondo d'autoagid SELVA und Selbsthilfefonds	760.00		1'000.00		705.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	2'237.20		2'900.00		576.00	
435	Venditas Verkäufe		3'200.00		2'300.00		2'229.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		2'539.00		2'400.00		1'984.00
452	Recav revier forestal Ertrag Revierforstamt		7'210.40		0.00		0.00
830	TURISSEM TOURISMUS	1'276'445.92	1'117'343.05	940'250.00	1'006'500.00	1'369'612.10	1'070'640.01
301	Salarisaziuns Besoldungen	16'516.80		16'400.00		27'328.75	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	1'339.00		1'400.00		1'378.40	
305 Assicuranza d'accidents e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	304.00		350.00		279.00	
312 Energia runal d'affons Strom für Ponylift	5'137.90		4'000.00		4'016.95	
314 Manteniment runal d'affons Unterhalt Ponylift	11'660.25		11'000.00		9'674.95	
319.10 Cuosts Mirasteilas/Ustria Chinginas Aufwand Mirasteilas/Rest. Chinginas	6'800.95		11'000.00		12'309.70	
319.80 Divers cuosts supplementars pil turissem Diverse zusätzliche Aufwendungen für Tourismus	51'473.75		0.00		0.00	
319.90 Divers cuosts Übriger Aufwand	30'990.42		28'000.00		32'615.35	
332 Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	241'948.35		0.00		0.00	
363 Contribuziun la fermata Beitrag la fermata	40'000.00		40'000.00		30'000.00	
364.10 Contribuziun FLM SA, 1.5.13 - 30.4.14 Beitrag FLM AG, 1.5.13 - 30.4.14	0.00		0.00		575'000.00	
364.11 Contribuziun FLM SA, 1.5.14 - 31.12.14 Beitrag FLM AG, 1.5.14 - 31.12.14	0.00		0.00		383'334.00	
364.12 Contribuziun FLM SA Beitrag FLM AG	600'000.00		600'000.00		0.00	
364.20 Contribuziun communal FLM SA, 1.5.13 - 30.4.14 Gemeindebeitrag FLM AG, 1.5.13 - 30.4.14	0.00		0.00		25'000.00	
364.21 Contribuziun communal FLM SA, 1.5.14 - 31.12.14 Gemeindebeitrag FLM AG, 1.5.14 - 31.12.14	0.00		0.00		16'666.00	
364.30 Contribuziun bus regional 1.5.13-30.4.14 Beitrag Regionalbus 1.5.13-30.4.14	0.00		0.00		80'548.95	
364.31 Contribuziun bus regional 1.5.14-31.12.14 Beitrag Regionalbus 1.5.14-31.12.14	0.00		0.00		64'156.05	
364.32 Contribuziun bus regional Beitrag Regionalbus	120'906.05		90'000.00		0.00	
365 Diversas occurrenzias Diverse Veranstaltungen	0.00		2'000.00		5'000.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	130'368.45		117'100.00		98'304.00	
391 Scuntrada interna cuosts maschinas/material Interne Verrechnung Maschinen/Material	19'000.00		19'000.00		4'000.00	
406.10 Taxas da cura, 1.5.13 - 30.4.14 Kurtaxen, 1.5.13 - 30.4.14		0.00		0.00	645'530.30	
406.11 Taxas da cura, 1.5.14 - 31.12.14 Kurtaxen, 1.5.14 - 31.12.14		0.00		0.00	346'818.21	
406.20 Taxas promoziun pil turissem, 1.5.13 - 30.4.14 Tourismusförderungsabgaben, 1.5.13 - 30.4.14		0.00		0.00	40'031.75	
406.21 Taxas promoziun pil turissem, 1.5.14 - 31.12.14 Tourismusförderungsabgaben, 1.5.14 - 31.12.14		0.00		0.00	26'970.75	
406.30 Taxas da hosps Gästetaxen		985'466.65		900'000.00	0.00	
406.40 Taxas turisticas Tourismustaxen		114'840.80		100'000.00	0.00	
423 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		6'000.00		6'000.00	6'000.00	
436 Restituziuns Rückerstattungen		11'035.60		500.00	5'289.00	

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
860 PROVEDIMENT D'ELECTRICIDAD STROMVERSORGUNG	407.05	35'963.05	2'000.00	40'000.00	1'154.00	45'122.75
312 Energia Strom	221.85		1'000.00		224.80	
314 Manteniment Unterhalt	185.20		1'000.00		929.20	
435 Vendita d'energia Stromverkauf		35'963.05		40'000.00		45'122.75
870 RESGIA/MULIN VEGL/SCUDERA SÄGEREI/MÜHLE/DRESCHANLAGE	7'688.00	1'637.00	12'100.00	500.00	3'811.60	450.00
312 Aua, energia Wasser, Strom	463.20		500.00		547.40	
314 Manteniment Unterhalt	1'306.45		1'500.00		0.00	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	192.10		500.00		480.20	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	5'726.25		9'600.00		2'784.00	
434 Taxas per resgiar Sägegebühren		1'637.00		500.00		450.00
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	1'532'023.13	3'938'756.40	275'700.00	2'852'500.00	422'759.95	3'183'309.43
900 TAGLIAS COMMUNALAS GEMEINDESTEUERN	0.00	3'636'993.70	0.00	2'689'700.00	0.00	2'947'929.95
400.10 Taglia sin entrada Einkommenssteuer		1'213'950.40		1'100'000.00		1'073'784.20
400.20 Taglia sin facultad Vermögenssteuer		424'472.00		350'000.00		394'577.00
400.30 Taglia alla fontauna Quellensteuer		147'537.15		110'000.00		64'371.00
400.40 Taglia sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuer		17'488.00		20'000.00		8'381.00
401 Taglia da personas giuridicas Steuertreffnisse jur. Personen		158'547.85		130'000.00		136'678.65
402 Taglia sin schischom Liegenschaftsteuer		608'518.00		580'000.00		570'677.00
403 Taglia sin gudogn da vendita da schischom Grundstückgewinnsteuer		544'257.90		100'000.00		182'555.00
404 Taglia sin midada da maun Handänderungssteuer		398'206.00		200'000.00		381'803.00
405 Taglia sin ierta e donaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuer		25'391.95		5'000.00		40'156.05
406.10 Taglia da tgauns Hundesteuer		889.35		700.00		580.00
406.20 Taglia per stizzar fiug Löschtaxe		97'735.10		94'000.00		94'367.05

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
920 ULIVAZIUN DA FINANZAS FINANZAUSGLEICH	18'801.80	0.00	18'000.00	0.00	18'040.90	0.00
341 Contribuziun all'ulivaziun da finanzas Beitrag Finanzausgleich	18'801.80		18'000.00		18'040.90	
932 CUMPART VID REGALS E PATENTAS GEMEINDEANTEILE AN REGALIEN UND PATENTEN	0.00	200.00	0.00	100.00	0.00	300.00
410 Patentas d'ustria/stizun/commerci Wirtschaftspatente		200.00		100.00		300.00
934 CONCESSIONS PER DRETGS ENTSCHÄDIGUNG RECHTSVERLEIHUNGEN	0.00	97'051.50	0.00	97'000.00	0.00	97'467.35
410.20 Repower SA, provisiun sin energia Repower AG, Provision auf Energiebezug		97'051.50		97'000.00		97'467.35
940 TSCHAINS ZINSEN	42'256.55	75'451.10	42'500.00	56'100.00	44'473.00	50'673.38
320 Tscheins da bunificaziun Vergütungszinsen	412.50		1'000.00		481.65	
322 Tscheins sin deivets a liung termin Zinsen für mittel- und langfristige Schulden	3'160.00		3'600.00		7'455.35	
323 Cumpart pervenda tscheins terren public Anteil Kirchengemeinde Zinsen öffentlicher Grund	7'298.05		7'400.00		6'608.35	
392 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	31'386.00		30'500.00		29'927.65	
420 Tscheins sin contocurrents Kontokorrentzinsen		173.25		2'000.00		1'171.23
422 Tscheins da vaglias da capital Zinsen aus Anlagen		5'140.00		5'500.00		5'470.00
427.10 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinse		42'856.95		40'000.00		36'287.80
427.20 Tscheins per terren public Zins öffentlicher Grund		970.00		1'500.00		975.00
429 Tscheins da retard Verzugszinsen		22'140.45		2'500.00		2'204.35
492 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		4'170.45		4'600.00		4'565.00
942 IMMOBILIAS DALLA FACULTAD FINANZIALA LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	1'173.35	9'600.00	2'200.00	9'600.00	12'413.85	9'600.00
314 Manteniment Unterhalt	666.40		1'200.00		11'749.85	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	506.95		1'000.00		664.00	
423 Tscheins d'affittaziun Mietzins		9'600.00		9'600.00		9'600.00

Quen current	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
980 AMORTISAZIUNS E RESERVAS DALLA FACULTAD FINANZIALA ABSCHREIBUNGEN UND RESERVEN FINANZVERMÖGEN	500'000.00	0.00	10'000.00	0.00	11'190.65	0.00
330.01 Sperdita da debiturs Debitorenverluste	0.00		10'000.00		11'190.65	
330.02 Amortisaziuns facultad finanziaria Abschreibungen Finanzvermögen	500'000.00		0.00		0.00	
981 AMORTISAZIUNS E RESERVAS DALLA FACULTAD ADMINISTRATIVA ABSCHREIBUNGEN UND RESERVEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	969'791.43	119'460.10	203'000.00	0.00	336'641.55	77'338.75
331.01 Amortisaziun vias d'uaul Abschreibung Waldwege	0.00		0.00		7'900.00	
331.11 Amortisaziun Center communal Abschreibung Gemeindezentrum	108'526.00		33'000.00		36'000.00	
331.12 Amortisaziun la fermata Abschreibung la fermata	170'000.00		170'000.00		170'000.00	
331.13 Amortisaziuns casa da scola Abschreibungen Schulhaus	52'642.00		0.00		0.00	
332 Amortisaziuns supplementaras Ausserordentliche Abschreibungen	638'623.43		0.00		122'741.55	
480.02 Sligliau si reservas vias Auflösung Rückstellungen Strassen		119'460.10		0.00		77'338.75
Total expensas Total Aufwand	6'753'909.78		5'193'250.00		5'752'968.14	
Total entradas Total Ertrag		6'807'810.33		5'386'550.00		5'786'554.24
Surpli entradas Ertragsüberschuss	53'900.55		193'300.00		33'586.10	

Quen d'investiziun - Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	153'849.50	0.00	0.00	0.00	761'856.83	0.00
Saldo		153'849.50			761'856.83	
2 SCOLAZIUN BILDUNG	64'342.65	0.00	15'000.00	0.00	526'424.50	0.00
Saldo		64'342.65		15'000.00	526'424.50	
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	0.00	0.00	0.00	0.00	100'000.00	0.00
Saldo					100'000.00	
6 TRAFFIC VERKEHR	6'317.00	0.00	0.00	0.00	181'232.50	266'566.00
Saldo		6'317.00			85'333.50	266'566.00
7 AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	369'149.75	283'942.65	400'000.00	218'000.00	41'697.50	165'520.15
Saldo		85'207.10		182'000.00	123'822.65	165'520.15
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	449'797.45	0.00	490'000.00	0.00	66'429.00	97'080.35
Saldo		449'797.45		490'000.00	30'651.35	97'080.35
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	124'225.00
Saldo					124'225.00	
Total expensas Total Ausgaben	1'043'456.35		905'000.00		1'677'640.33	
Total entradas Total Einnahmen		283'942.65		218'000.00		653'391.50
Surpli expensas Ausgabenüberschuss		759'513.70		687'000.00		1'024'248.83

Quen d'investiziun - Resumaziun Gruppaziun tenor spezijs	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
5 EXPENSAS AUSGABEN	1'043'456.35		905'000.00		1'677'640.33	
50 BEINS MATERIALS SACHGÜTER	1'013'456.35		820'000.00		1'577'397.08	
52 EMPRESTS E PARTICIPAZIUNS DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN	0.00		0.00		100'000.00	
56 ATGNAS CONTRIBUZIUNS EIGENE BEITRÄGE	30'000.00		60'000.00		0.00	
58 ULTERIURS CUOSTS CH'EIN D'ACTIVAR ÜBRIGE ZU AKTIVIERENDE AUSGABEN	0.00		25'000.00		243.25	
6 ENTRADAS EINNAHMEN		283'942.65		218'000.00		653'391.50
61 TAXAS DA GUDIMENT E RECUMPENSA PER AVANTATGS NUTZUNGSABGABEN UND VORTEILSENTGELTE		274'901.65		218'000.00		152'190.15
64 REMBURSAMENTS D'ATGNAS CONTRIBUZIUNS RÜCKZAHLUNGEN VON EIGENEN BEITRÄGEN		0.00		0.00		370'791.00
66 CONTRIBUZIUNS PER AGEN QUEN BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		9'041.00		0.00		130'410.35
Total expensas Total Ausgaben	1'043'456.35		905'000.00		1'677'640.33	
Total entradas Total Einnahmen		283'942.65		218'000.00		653'391.50
Surpli expensas Ausgabenüberschuss		759'513.70		687'000.00		1'024'248.83

Quen d'investiziun	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	153'849.50	0.00	0.00	0.00	761'856.83	0.00
070 CENTER COMMUNAL GEMEINDEZENTRUM	153'849.50	0.00	0.00	0.00	761'856.83	0.00
503 Investiziuns per Center communal Investitionen Gemeindezentrum	153'849.50		0.00		761'856.83	
2 SCOLAZIUN BILDUNG	64'342.65	0.00	15'000.00	0.00	526'424.50	0.00
217 STABILIMENTS DA SCOLA SCHULLIEGENSCHAFTEN UND ANLAGEN	64'342.65	0.00	15'000.00	0.00	526'424.50	0.00
503 Investiziuns per casa da scola Investitionen für Schulhaus	64'342.65		15'000.00		526'424.50	
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	0.00	0.00	0.00	0.00	100'000.00	0.00
350 ULTERIURA ORGANISAZIUN DIL TEMPS LIBER ÜBRIGE FREIZEITGESTALTUNG	0.00	0.00	0.00	0.00	100'000.00	0.00
525.01 Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	0.00		0.00		100'000.00	
6 TRAFFIC VERKEHR	6'317.00	0.00	0.00	0.00	181'232.50	266'566.00
620 VIAS EN VISCHNAUNCA GEMEINDESTRASSEN	6'317.00	0.00	0.00	0.00	181'232.50	266'566.00
501.09 Project Tempo 30 Projekt Tempo 30	0.00		0.00		24'772.70	
501.10 Sanaziun Via Cabriec Sanierung Via Cabriec	0.00		0.00		33'041.80	
501.11 Sanaziun Via Fuorns (Tuf) Sanierung Via Fuorns (Tuf)	6'317.00		0.00		123'418.00	
646 Contribuziuns da perimeter Perimeterbeiträge		0.00		0.00		246'566.00
661 Contribuziuns cantunales Kantonsbeiträge		0.00		0.00		20'000.00
7 AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	369'149.75	283'942.65	400'000.00	218'000.00	41'697.50	165'520.15
700 PROVEDIMENT D'AUA WASSERVERSORGUNG	309'218.95	119'928.75	350'000.00	90'000.00	30'620.90	72'135.35
501.01 Sanaziun aquaduct Sanierung Wasserversorgungsleitungen	309'218.95		350'000.00		25'722.55	
501.05 Tscherca d'aua a Planezzas Wassersuche in Planezzas	0.00		0.00		4'898.35	
610 Taxas da colligiazion aquaduct Wasseranschlussgebühren		110'887.75		90'000.00		58'805.35

Quen d'investiziun	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
661.04 Subvenziuns sanaziun aquaduct Kantonsbeiträge Sanierung Wasserversorgung		9'041.00		0.00		13'330.00
710 CANALISAZIUN E SERENERA ABWASSERBESEITIGUNG	59'930.80	164'013.90	25'000.00	128'000.00	10'833.35	93'384.80
501 Sanaziun canalisaziun Sanierung Kanalisation	24'497.50		0.00		0.00	
501.01 Plan da lingias (GEP) Genereller Entwässerungsplan (GEP)	35'433.30		25'000.00		10'833.35	
610 Taxas da colligiazion serenera/canalisaziun Kanalisationsanschlussgebühren		164'013.90		128'000.00		93'384.80
790 UORDEN DIL TERRITORI RAUMORDNUNG	0.00	0.00	25'000.00	0.00	243.25	0.00
581.20 Planisaziun ulteriur territori communal Planung übriges Gemeindegebiet	0.00		25'000.00		243.25	
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	449'797.45	0.00	490'000.00	0.00	66'429.00	97'080.35
800 AGRICULTURA LANDWIRTSCHAFT	297'144.70	0.00	340'000.00	0.00	0.00	0.00
503.01 Renovaziun baghetgs d'alp Renovation Algebäude	297'144.70		340'000.00		0.00	
801 MANTENIMENT OVRA DA MEGLIERAZIUN UNTERHALT MELIORATIONSWERK	77'850.10	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00
501.02 Sanaziun vias da megliazion Sanierung Meliorationsstrassen	77'850.10		90'000.00		0.00	
810 ECONOMIA FORESTALA FORSTWIRTSCHAFT	0.00	0.00	0.00	0.00	66'429.00	97'080.35
501.03 Sanaziun donns da malaura Sanierung Unwetterschäden	0.00		0.00		66'429.00	
661 Contribuziuns cantunales Kantonsbeiträge		0.00		0.00		97'080.35
830 TURISSEM TOURISMUS	74'802.65	0.00	60'000.00	0.00	0.00	0.00
509.01 Investiziuns infrastruttura da bike destinaziun Investitionen Bikeinfrastruktur Destination	44'802.65		0.00		0.00	
562.01 Contribuziun project Ruinalta Beitrag Projekt Ruinalta	30'000.00		60'000.00		0.00	

Quen d'investiziun	Quen 2015 Rechnung 2015		Preventiv 2015 Budget 2015		Quen 2014 Rechnung 2014	
	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	124'225.00
942 IMMOBILIAS DALLA FACULTAD FINANZIALA LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	124'225.00
646 Entradas Er Liung Einnahmen Er Liung		0.00		0.00		124'225.00
Total expensas Total Ausgaben	1'043'456.35		905'000.00		1'677'640.33	
Total entradas Total Einnahmen		283'942.65		218'000.00		653'391.50
Surpli expensas Ausgabenüberschuss		759'513.70		687'000.00		1'024'248.83

Bilanza	Saldo 31-12-2015	Saldo 31-12-2014	Midadas Veränderungen	
	Bestand 31.12.2015	Bestand 31.12.2014	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
1 ACTIVA AKTIVEN	11'551'106.92	11'491'243.91	59'863.01	
FACULTAD FINANZIALA FINANZVERMÖGEN				
10 MIEDS LIQUIDS FLÜSSIGE MITTEL	3'029'082.76	1'601'710.14	1'427'372.62	
1000 Cassa Kassa	15'530.35	17'666.95		2'136.60
1010 Schec postal Postcheck	611'335.11	781'270.24		169'935.13
1020.10 Banca Cantunala Kantonalbank, CG 133.228.700	1'253'182.14	326'503.57	926'678.57	
1020.20 Banca Raiffeisen Raiffeisenbank, 10023.01	1'106'976.43	469'970.45	637'005.98	
1020.50 Banca Raiffeisen Raiffeisenbank, 37820.54	42'058.73	6'298.93	35'759.80	
11 DABIENS GUTHABEN	3'253'574.51	3'637'523.81		383'949.30
1110.11 Administraziun da taglia cantun GR Kantonale Steuerverwaltung GR	7'407.56	10'974.74		3'567.18
1110.12 Administraziun da taglia cantun GR (ABX-TAX) Kantonale Steuerverwaltung (ABX-TAX)	152'688.40	45'887.55	106'800.85	
1120.10 Dabien taglia communal tenor gliesta cantun Steuerguthaben Gemeinde gem. Liste Kanton	1'236.00	0.00	1'236.00	
1120.20 Dabien taglia communal tenor gliesta ABX-TAX Steuerguthaben gemäss Liste ABX-TAX	2'322'623.57	2'198'389.05	124'234.52	
1150.01 Debiturs Debitoren	717'593.18	790'334.75		72'741.57
1150.10 Taglia anticipada Verrechnungssteuer	10.25	373.15		362.90
1150.30 Marcas da rumians Kehrichtmarken	4'942.00	2'415.00	2'527.00	
1150.70 Pumpiers Laax Falera quen current Feuerwehr Laax Falera Kontokorrent	20'138.70	37'510.55		17'371.85
1150.80 Uniun turistica quen current Tourismus Kontokorrent	0.00	531'639.02		531'639.02
1150.90 Ulteriurs debiturs Übrige Debitoren	26'934.85	20'000.00	6'934.85	
12 INVESTIZIUNS FACULTAD FINANZIALA ANLAGEN FINANZVERMÖGEN	1'583'169.10	2'083'164.95		499'995.85
1200.30 Banca Cantunala, CA 133.228.700 (deposit forestal) Kantonalbank, CA 133.228.700 (Forstdepositum)	11'344.30	11'340.15	4.15	
1210.20 Pendicularas Arena Alva SA, 2570 aczias Bergbahnen Weisse Arena AG, 2570 Aktien	182'800.00	182'800.00		
1210.30 Banca Raiffeisen, assegn da commember Raiffeisenbank, Anteilschein	200.00	200.00		
1210.50 Repower SA, 165 aczias Repower AG, 165 Aktien	24'750.00	24'750.00		
1210.60 Finanz Infra SA Finanz Infra AG	300'001.00	650'001.00		350'000.00

Bilanza	Saldo	Saldo	Midas	
	31-12-2015	31-12-2014	Veränderungen	
Bilanz	Bestand	Bestand	Augment	Retratg
	31.12.2015	31.12.2014	Zuwachs	Abgang
1210.70 Golf Sagogn-Schluein SA, 152 aczias Golf Sagogn-Schluein AG, 152 Aktien	1.00	1.00		
1210.80 Flims Laax Falera Management SA, 10 aczias Flims Laax Falera Management AG, 10 Aktien	1.00	1.00		
1210.81 Academia Engiadina, 3 aczias Academia Engiadina, 3 Aktien	1.00	1.00		
1210.82 Piazza da golf Sedrun, 2 aczias Golfplatz Sedrun, 2 Aktien	1.00	1.00		
1230.20 Observatori Mirasteilas Sternwarte Mirasteilas	1.00	1.00		
1230.30 Parcela nr. 320 Gliendras Parzelle Nr. 320 Gliendras	800'000.00	950'000.00		150'000.00
1230.94 Parcela Travanaus Parzelle Travanaus	264'068.80	264'068.80		
13 ACTIVA TRANSITORIA TRANSITORISCHE AKTIVEN	67'808.85	107'280.88		39'472.03
1300 Activa transitoria Transitorische Aktiven	67'808.85	107'280.88		39'472.03
FACULTAD ADMINISTRATIVA VERWALTUNGSVERMÖGEN				
14 BEINS MATERIALS SACHGÜTER	3'409'695.50	3'843'239.23		433'543.73
1410.65 Sanaziun Via Fuorns (Tuf) Sanierung Via Fuorns (Tuf)	0.00	113'143.10		113'143.10
1410.70 Stabiliments d'aua Wasseranlagen	900'000.00	834'092.55	65'907.45	
1410.71 Plan da lingias (GEP) Genereller Entwässerungsplan (GEP)	129'693.50	94'260.20	35'433.30	
1410.81 Vias d'uaul Waldwege	0.00	40'052.65		40'052.65
1430.10 Casa da scola Schulhaus	400'000.00	526'425.50		126'425.50
1430.11 Center communal Gemeindezentrum	900'000.00	1'085'262.23		185'262.23
1430.12 la fermata la fermata	980'000.00	1'150'000.00		170'000.00
1430.13 Mulin e resgia Säge und Mühle	1.00	1.00		
1430.14 Scuderia Dreschanlage	1.00	1.00		
1430.15 Baghetgs d'alp Alpgebäude	100'000.00	1.00	99'999.00	
15 EMPRESTS E PARTICIPAZIUNS DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN	110'000.00	118'000.00		8'000.00
1550.01 Empest societad centrala da latg Darlehen an Genossenschaft Milchzentrale	15'000.00	18'000.00		3'000.00
1550.02 Empest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	95'000.00	100'000.00		5'000.00

Bilanza	Saldo	Saldo	Midas	
	31-12-2015	31-12-2014	Veränderungen	
Bilanz	Bestand	Bestand	Augment	Retratg
	31.12.2015	31.12.2014	Zuwachs	Abgang
16 CONTRIBUZIUNS D'INVESTIZIUN INVESTITIONSBEITRÄGE	30'000.00	0.00	30'000.00	
1690.03 Project Ruinaulta Projekt Ruinaulta	30'000.00	0.00	30'000.00	
17 ULTERIURAS EXPENSAS ACTIVADAS ÜBRIGE AKTIVIERTE AUSGABEN	67'776.20	100'324.90		32'548.70
1710.20 Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	67'776.20	67'776.20		
1790.11 Project Tempo 30 Projekt Tempo 30	0.00	32'548.70		32'548.70

Bilanza		Saldo	Saldo	Midas	
		31-12-2015	31-12-2014	Veränderungen	
Bilanz		Bestand	Bestand	Augment	Retratg
		31.12.2015	31.12.2014	Zuwachs	Abgang
2	PASSIVA PASSIVEN	11'551'106.92	11'491'243.91	59'863.01	
CAPITAL JESTER FREMDKAPITAL					
20	OBLIGAZIUNS CURRENTAS LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	531'363.76	640'147.30		108'783.54
2000.90	Crediturs Kreditoren	283'419.61	410'898.40		127'478.79
2060.50	Taglia pervenda pleiv catolica Steuern katholische Kirchengemeinde	1'921.80	1'838.50	83.30	
2060.51	Taglia pervenda pleiv evangelica Steuern evangelische Kirchengemeinde	10'006.80	0.00	10'006.80	
2060.52	Taglia pervenda pleiv catolica (ABX-TAX) Steuern katholische Kirchengemeinde (ABX-TAX)	167'913.50	146'546.85	21'366.65	
2060.53	Taglia pervenda pleiv evangelica (ABX-TAX) Steuern evangelische Kirchengemeinde (ABX-TAX)	61'809.20	61'932.25		123.05
2090.10	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	6'292.85	18'931.30		12'638.45
22	DEIVETS A TERMIN MESAUN E LIUNG MITTEL- UND LANGFRISTIGE SCHULDEN	818'500.00	837'000.00		18'500.00
2200.61	GKB, emprest, 0.440 % GKB, Darlehen, 0.440 %, 30.6.14-30.6.15	800'000.00	800'000.00		
2250.40	Credit d'investiziun Observatori Mirasteilas Investitionshilfekredit Sternwarte Mirasteilas	18'500.00	37'000.00		18'500.00
25	PASSIVA TRANSITORIA TRANSITORISCHE PASSIVEN	6'256.00	5'589.00	667.00	
2500	Passiva transitoria Transitorische Passiven	6'256.00	5'589.00	667.00	
FINANZIAZIUNS SPECIALAS SPEZIALFINANZIERUNGEN					
28	OBLIGAZIUNS PER FINANZIAZIUNS SPECIALAS VERPFLICHTUNGEN FÜR SPEZIALFINANZIERUNGEN	7'007'929.14	6'875'350.14	132'579.00	
2800	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	2'386'391.90	2'421'248.25		34'856.35
2810	Finanziaziun speciala canalizacion/serenera Spezialfinanzierung Kanalisation/Abwasser	4'060'687.25	3'768'965.95	291'721.30	
2890.10	Reserva stabiliment protecciun civila Rückstellung Zivilschutzanlage	270'263.60	275'480.85		5'217.25
2890.31	Manteniment ovas da megliazion cumpart possessurs Unterhalt Meliorationswerke Anteil Eigentümer	87'385.24	86'993.84	391.40	
2890.40	Prefinanziaziun vias en vischnaunca Vorfinanzierung Gemeindestrassen	203'201.15	322'661.25		119'460.10

Bilanza		Saldo	Saldo	Midas	
		31-12-2015	31-12-2014	Veränderungen	
Bilanz		Bestand	Bestand	Augment	Retratg
		31.12.2015	31.12.2014	Zuwachs	Abgang
AGEN CAPITAL EIGENKAPITAL					
29	AGEN CAPITAL EIGENKAPITAL	3'187'058.02	3'133'157.47	53'900.55	
2900	Agen capital Eigenkapital	3'187'058.02	3'133'157.47	53'900.55	

Gliesta dallas amortisaziuns	Saldo 31-12-2014	Investiziuns Investitionen		Amortisaziuns Abschreibungen		Saldo 31-12-2015
Abschreibungstabelle	Bestand 31.12.2014	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	ordinarias ordentliche	supplementaras ausserordentl.	Bestand 31.12.2015
FACULTAD FINANZIALA / FINANZVERMÖGEN						
1210.60 Finanz Infra SA Finanz Infra AG	650'001.00				350'000.00	300'001.00
1230.30 Parcella nr. 320 Gliendras Parzelle Nr. 320 Gliendras	950'000.00				150'000.00	800'000.00
					500'000.00	
FACULTAD ADMINISTRATIVA / VERWALTUNGSVERMÖGEN						
1410.65 Sanaziun Via Fuorns (Tuf) Sanierung Via Fuorns (Tuf)	113'143.10	6'317.00			119'460.10	0.00
1410.70 Stabilmients d'aua Wasseranlagen	834'092.55	309'218.95	9'041.00	83'409.00	150'861.50	900'000.00
1410.71 Plan da lingias (GEP) Genereller Erschliessungsplan (GEP)	94'260.20	35'433.30				129'693.50
1410.72 Canalisaziun Kanalisation	0.00	24'497.50			24'497.50	0.00
1410.80 Sanaziun vias da megliazioni Sanierung Meliorationsstrassen	0.00	77'850.10			77'850.10	0.00
1410.81 Vias d'aua Waldwege	40'052.65				40'052.65	0.00
1430.10 Casa da scola Schulhaus	526'425.50	64'342.65		52'642.00	138'126.15	400'000.00
1430.11 Center communal Gemeindezentrum	1'085'262.23	153'849.50		108'526.00	230'585.73	900'000.00
1430.12 la fermata la fermata	1'150'000.00			170'000.00		980'000.00
1430.15 Baghetgs d'alp Alpgebäude	1.00	297'144.70			197'145.70	100'000.00
1690.02 Investiziuns infrastructura destinaziun Investitionen Infrastruktur Destination	0.00	44'802.65			44'802.65	0.00
1690.03 Project Ruinalta Projekt Ruinalta	0.00	30'000.00				30'000.00
1790.11 Project Tempo 30 Projekt Tempo 30	32'548.70				32'548.70	0.00
		1'043'456.35	9'041.00	414'577.00	1'055'930.78	
FINANZIAZIUNS SPECIALAS / SPEZIALFINANZIERUNGEN						
Taxas da colligiamenti aqueduct Anschlussgebühren Wasserversorgung			110'887.75			
Taxas da colligiamenti canalisaziun Anschlussgebühren Kanalisation			164'013.90			
Total		1'043'456.35	283'942.65			
Surpli expensas investiziuns Ausgabenüberschuss Investitionen			759'513.70			

Rapport da revisiun alla vischnaunca da Falera Revisionsbericht an die Gemeinde Falera

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiu da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2015 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2015 ed il quen da menaschi 2015 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiu da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2015 dalla vischnaunca da Falera sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admitter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

Falera/Glion, ils 11 da mars 2016

CATHOMAS & CABERNARD SA

Marcus Holderegger

Cumissiu da quen e gestiun

Basil Albin
Marc Cabrin
Gian Arpagaus

Gemäss Ihrem Auftrag haben wir, zusammen mit der Geschäftsprüfungskommission, Ihre per 31. Dezember 2015 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanz per 31. Dezember 2015 und Betriebsrechnung 2015 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass
- bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buchhaltung, während die Prüfung der Geschäftsführung Ihrer Geschäftsprüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2015 der Gemeinde Falera wie dargestellt sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Falera/Ilanz, 11. März 2016

CATHOMAS & CABERNARD AG

Marcus Holderegger

Geschäftsprüfungskommission

Basil Albin
Marc Cabrin
Gian Arpagaus

Igl uffeci da vischnauncas dil Grischun cussegla allas vischnauncas d'informar supplementarmein cun ina aschunta tiel quen annual davart las suandontas posiziuns:

Obligaziuns eventualas

Definiziun

Obligaziuns eventualas ein obligaziuns contractualas dalla vischnaunca en favur da tiarzas personas ch'ein dependentas dall'entrada d'ina permissiun definida e che pon haver per consequenza ina prestaziun finanziaria d'in gener e d'ina altezia maximala fixada. Exempels per obligaziuns eventualas ein cauziuns, prestaziuns da garanzia a favur da tiarzas personas, obligaziuns da garanzia per credits d'agid d'investiziun a pendicularas ed ad associaziuns sco era garantias da deficit.

Tenor il dretg da credit ei ina sorprendida d'ina obligaziun eventuala ina expensa. L'expensa basegna perquei ina permissiun d'expensa (credit d'impegn) dall'instanza competenta. Ella contabilitad vegnan talas obligaziuns registradas per il mument da lur scadenza.

Pils 31-12-2015 ha la vischnaunca da Falera las suandontas obligaziuns eventualas:

Conclus	Radunonza communal dils 26-11-2004
Dessignaziun	Garanzia da banca Finanz Infra SA
Scadenza	14-04-2015
31-12-14	3.4 milliuns
31-12-15	3.4 milliuns

Conclus	Radunonza communal dils 16-08-2012
Dessignaziun	Garanzia da banca Finanz Infra SA
Scadenza	08-01-2023
31-12-14	2.0 milliuns
31-12-15	2.0 milliuns

Dalla radunonza communal dils 26 da november 2004 ei vegniu approbau ina participaziun vid la Finanz Infra SA da fr. 800'000.– sco era ina garanzia da banca da 3.4 milliuns francs la quala sa vegnir visada annualmein suenter 10 onns.

Dalla radunonza communal dils 16 d'uost 2012 ei vegniu decidiu d'alzar da participaziun vid la Finanz Infra SA per fr. 800'000.– e la garanzia da banca per 2.0 milliuns francs. Era quella nova garanzia da banca sa vegnir visada annualmein suenter 10 onns.

Das Amt für Gemeinden Graubünden empfiehlt den Gemeinden, in einem Anhang zur Jahresrechnung über folgende Positionen ergänzende Auskunft zu geben:

Eventualverpflichtungen

Definition

Eventualverpflichtungen sind vertragliche Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten einer bestimmten Voraussetzung abhängig sind und eine nach Art und maximaler Höhe festgelegte finanzielle Leistung zur Folge haben können. Beispiele für Eventualverpflichtungen sind Bürgschaften, Sicherheitsleistungen zugunsten Dritter, Garantieverpflichtungen für Investitionshilfedarlehen an Bergbahnen und Genossenschaften sowie Defizitgarantien.

Gemäss Kreditrecht ist die Übernahme einer Eventualverpflichtung eine Ausgabebewilligung (Verpflichtungskredit) der zuständigen Instanz. Buchungsmässig werden solche Verpflichtungen erst im Zeitpunkt der Fälligkeit erfasst.

Per 31.12.2015 hat die Gemeinde Falera folgende Eventualverpflichtungen:

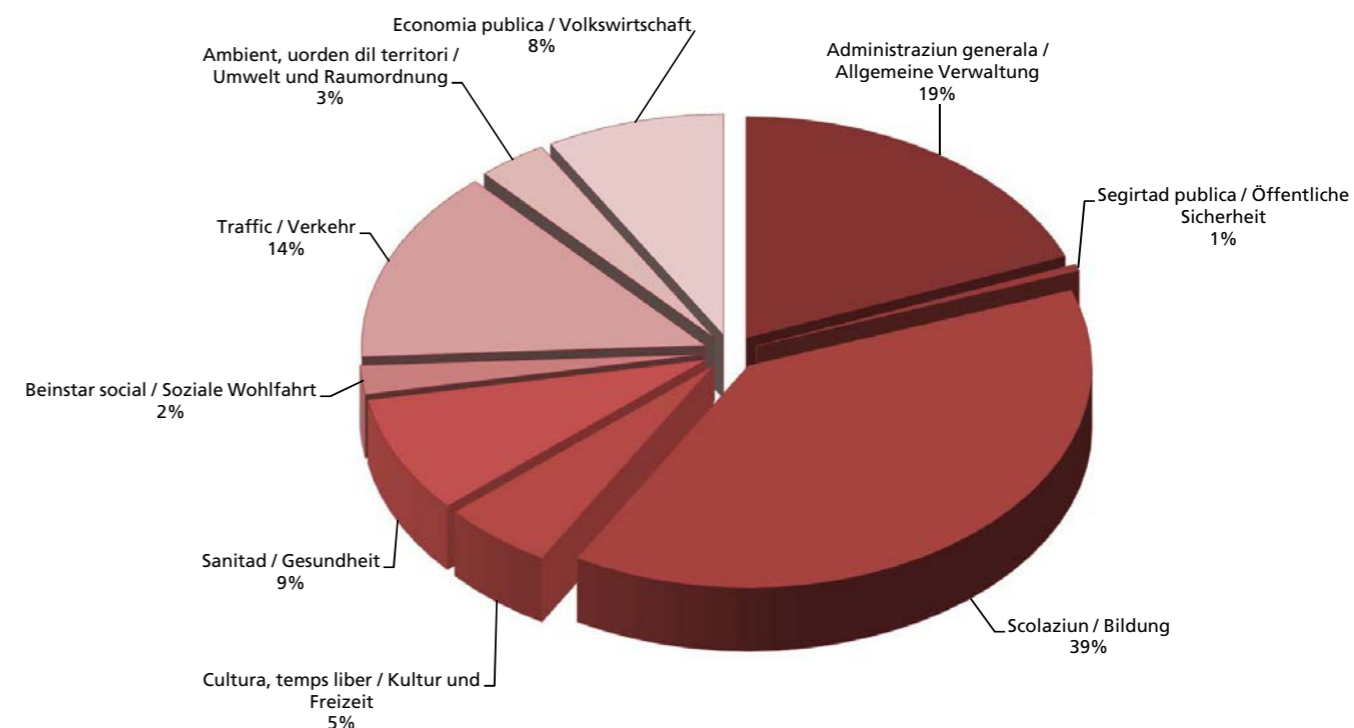
Beschluss	Gemeindeversammlung vom 26.11.2004
Bezeichnung	Bürgschaft Finanz Infra AG
Fälligkeit	14.04.2015
31.12.14	3.4 Mio.
31.12.15	3.4 Mio.

Beschluss	Gemeindeversammlung vom 16.8.2012
Bezeichnung	Bürgschaft Finanz Infra AG
Fälligkeit	08.01.2023
31.12.14	2.0 Mio.
31.12.15	2.0 Mio.

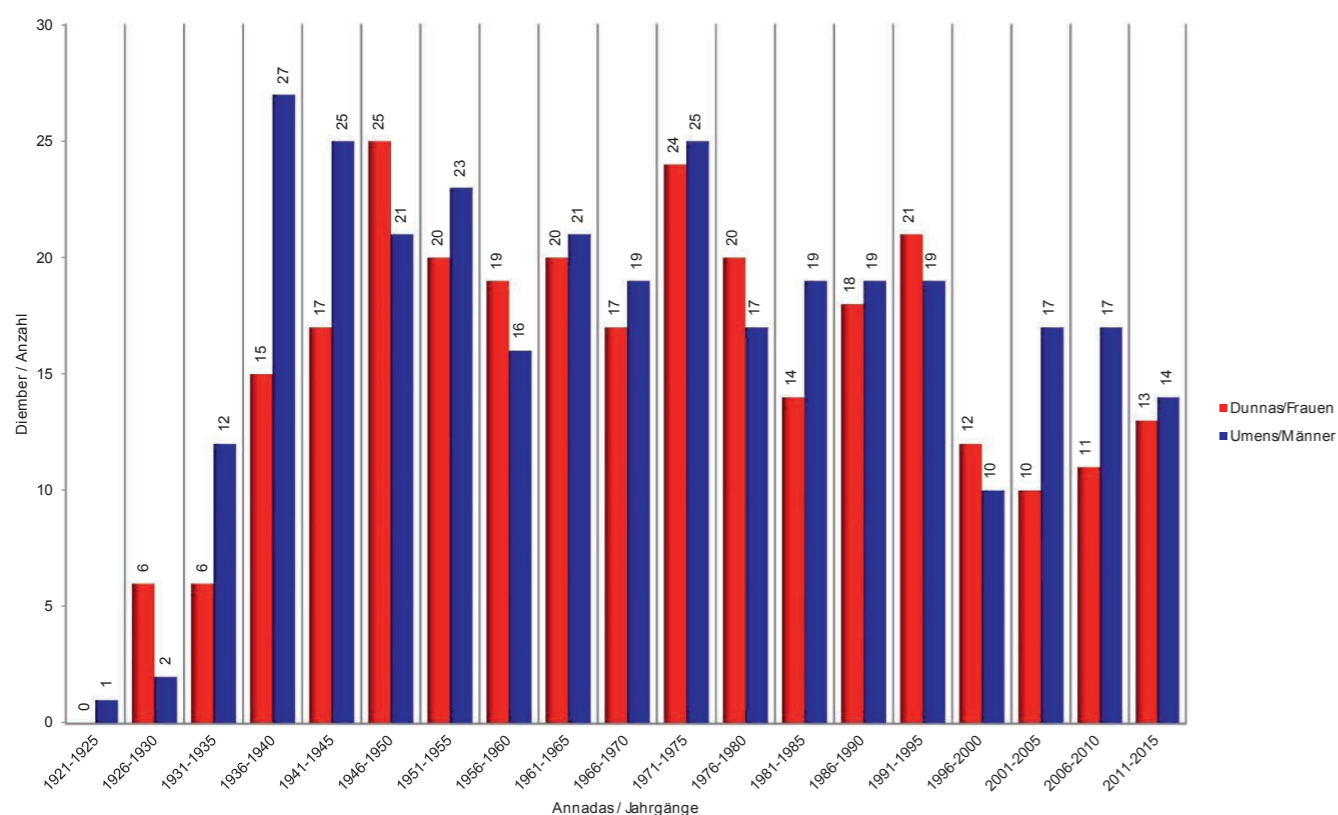
Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 26. November 2004 wurden eine Beteiligung an die Finanz Infra AG in der Höhe von Fr. 800'000.– sowie eine Bankgarantie in der Höhe von 3.4 Millionen Franken bewilligt, die nach Ablauf von 10 Jahren jährlich gekündigt werden kann.

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 16. August 2012 wurde entschieden, die Beteiligung an die Finanz Infra AG um Fr. 800'000.– und die Bankgarantie um 2.0 Millionen Franken zu erhöhen. Auch diese neue Bankgarantie kann nach Ablauf von 10 Jahren jährlich gekündigt werden.

Expensas nettas quen current 2015/Nettoaussgaben laufende Rechnung 2015



Structura da vegliadetgna pils 31-12-2015/Altersstruktur 31.12.2015



Statistica da habitonts pils 31-12-2015

	dunnas	umens	total
Svizzers /Svizzras	255	267	522
Jasters /Jastras			
– cun domicil	12	22	34
– cun dimora annuala	21	35	56
Total	288	324	612

Confessiuns:

catolic-roman	512
evangelic-reformau	51
autras /senza confessiun	49

Lungatgs:

romontsch	376
tudestg	175
auters	61

Einwohnerstatistik 31.12.2015

	Frauen	Männer	Total
Schweizer /innen	255	267	522
Ausländer /innen			
– mit Niederlassung	12	22	34
– mit Jahresaufenthalt	21	35	56
Total	288	324	612

Konfessionen:

Römisch-katholisch	512
Evangelisch-reformiert	51
Andere /Konfessionslos	49

Sprachen:

Romontsch	376
Deutsch	175
Andere	61

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net